



# LISZT OMANIAS

CHÂTEAURoux

FESTIVAL DE MUSIQUE ROMANTIQUE

LA FRANCE DE LISZT

30 octobre - 3 novembre 2012

Goûtez aux saveurs du  
**Lac Balaton**

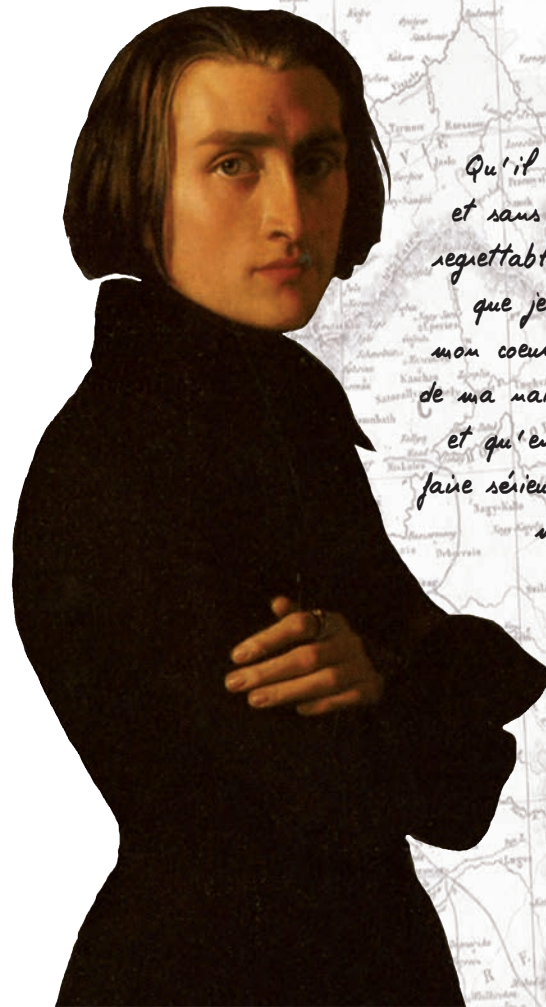
Baignade  
Vélo  
Pêche  
Equitation  
Randonnée  
Parcs Nationaux  
Spa & Thermalisme  
... et paradis pour les gourmets !



**Hongrie**  
Source de bonheurs



[www.hongrietourisme.com](http://www.hongrietourisme.com)



*Qu'il me soit permis de dire,  
et sans regard à mon ignorance  
regrettable de la langue hongroise,  
que je demeure Magyar dans  
mon coeur et dans mes sentiments,  
de ma naissance jusqu'à ma tombe,  
et qu'en conséquence, je souhaite  
faire sérieusement prospérer la culture  
musicale hongroise.*

*Pliny*

Sous le patronage de Madame Aurélie Filippetti, *ministre de la Culture et de la Communication*

avec le soutien de



et la collaboration de



## La France de Liszt

du 30 octobre au 3 novembre 2012

### 11<sup>ÈMES</sup> RENCONTRES INTERNATIONALES FRANZ LISZT

Une manifestation organisée par l'association des « Lisztomanias de Châteauroux »

**Président : Claude-Julien Cartier**

Grâce au soutien :

de Thélem Assurances  
de Dalauto  
de Michel Kremer

de la ville de Châteauroux

de la Région Centre  
de la Chambre des Notaires de l'Indre  
de Technique Plan

du Conseil Général de l'Indre

de la Caisse d'Épargne  
de Palazzetto Bru Zane

Et Equinoxe Scène Nationale, l'Hôtel-Musée Bertrand, le Conservatoire de Châteauroux, Pianos Nouvel, Imédia, France Bleu Berry, La Nouvelle République, Bouvet-Ladubay, AB Prod, PGA Entreprise et Lancosme Multimédia.

En partenariat avec l'Institut Hongrois de Paris

Sous la Présidence d'Honneur de Francis Huster  
et la direction artistique de Jean-Yves Clément

## Quelques citations...

### De George Sand à Franz Liszt

J'aime Franz, c'est une portion de mon propre sang.

*George Sand*

### De Franz Liszt à George Sand

Je rêve encore d'une affection bien profonde, bien sainte, bien douce parfois, quoique constamment active. Je crois qu'il nous sera possible et presque nécessaire d'être entièrement sincère l'un pour l'autre et que nos âmes se comprennent pour longtemps.

Peut-être, tout cela vous paraîtra du juste milieu... mais certes je ne veux ni plaisanter ni déclamer. J'ai besoin de vous revoir et de vous dire prosaiquement que je vous aime.

*Franz*



De gauche à droite et de haut en bas : George Sand et Franz Liszt, aquarelle de Maurice Sand. George Sand par Delacroix. Liszt par Ary Scheffer (détail). Roses du jardin de Mohant, clichés C.-O. Darrie.

Je suis allé chercher un abri dans le coin le plus reculé du Berry, cette prosaïque province, si divinement poétisée par George Sand. Là, sous le toit de notre illustre amie, j'ai vécu trois mois d'une vie pleine et sentie, dont j'ai pieusement recueilli toutes les heures dans ma mémoire.

*Franz*

Si, au mois d'août, vous étiez encore à Mohant, nous pourrions réaliser notre ancien projet de Festival à Châteauneuf.

(Franz Liszt à George Sand, 30 mai 1844)



## Réponse de Liszt à un billet perdu de George Sand lui faisant part de la mort du père de Chopin



Vue arrière de la maison de George Sand à Nohant.  
Clichés C.-O. Darré.

Port Marly - 30 mai 1844

« Je n'étais rentré à Paris que pour quelques heures afin de ne pas faire manquer ce malheureux concert des aliénés\* à la suite duquel mon mal a redoublé. Le lendemain je me suis traîné clopin-clopant, à la place d'Orléans ; vous veniez de partir, mais en revenant j'ai trouvé votre billet dont je vous remercie de tout cœur.

Il me faudra une dizaine de jours de repos absolu pour me remettre, après je commencerai mon métier de commis voyageur en concert et tirerai à vue et à oreilles sur Lyon, Marseille et Bordeaux. **Si, au mois d'août, vous étiez encore à Nohant, nous pourrions réaliser notre ancien projet de Festival à Châteauroux.**

En tout cas, à moins que Jeany\*\* ne lâche les chiens et les bêtes fauves des environs contre moi, je viendrai prendre congé de vous à Nohant, car je vous avouerai tout naïvement que j'ai grand désir de vous revoir encore avant de quitter la France pour plusieurs années probablement.

Bien à vous de cœur.

P. S. Dites à Chopin la vive part que je prends à son chagrin. »

\*Dans *La France Musicale* du 2 juin, on parle d'un concert donné au profit des pauvres le 28 mai en précisant que Liszt était rétabli (il souffrait de rhumatismes articulaires).

\*\*Un jeune domestique de Nohant



# VILLE DE CHÂTEAUROUX

Depuis leur création il y a dix ans, les *Rencontres Internationales Franz Liszt*, aussi appelées *Lisztomanias*, se sont imposées comme un événement culturel de premier plan. Le projet de George Sand et Franz Liszt, jamais réalisé de leur vivant, s'est avéré être un succès populaire bien des années après leur disparition.

Pour cela, il faut souligner tout le travail de l'association des *Lisztomanias*, présidée par Claude-Julien Cartier, et celui de son directeur artistique Jean-Yves Clément. Leurs efforts permanents ont su faire ressusciter le romantisme musical en Berry et le faire résonner par delà les frontières, jusqu'à la Hongrie natale de Franz Liszt.

Mêlant habilement conférences, masterclasses, exposition, impromptus, concerts dans des lieux culturels ou des cafés, ce festival de musique classique déborde de beaucoup l'habituel cadre de ce genre de manifestations. La grande musique qui va à la rencontre du grand public, c'est là tout ce qui fait son charme et sa réussite !

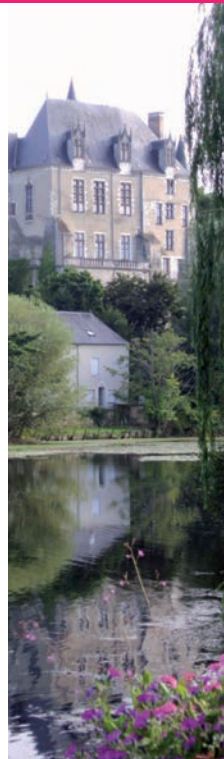
Chaque année, les thèmes trouvés – mais toujours en rapport avec Franz Liszt – éclairent sous de nouveaux angles près d'un siècle et demi d'histoire de la musique. Lors de cette édition, c'est l'héritage du génial compositeur hongrois sur la France qui va nous être révélé. Berlioz, Saint-Saëns, Massenet, Debussy (dont on fête les 150 ans de la naissance cette année) et bien d'autres ont été influencés par cette figure emblématique du Romantisme fidèle du Berry.

La qualité des intervenants, français ou européens, au piano, au micro ou à l'aide d'autres instruments, saura encore éveiller la curiosité d'un public de plus en plus fidèle et de plus en plus nombreux.

Autant dire que cette nouvelle édition des *Lisztomanias* s'annonce encore comme un grand cru, que la Ville de Châteauroux, partenaire depuis la première heure, aura plaisir à accueillir.

Jean-François MAYET  
Sénateur de l'Indre - Maire de Châteauroux

## Réponse de François Rollinat, le 6 juin 1844, à une lettre de George Sand perdue, qui lui faisait part du désir de Liszt de créer un festival à Châteauroux



Le chateau Raoul vu de l'Indre.

« Mon cher Oreste, {...} je réponds catégoriquement à tes questions :

1° Je ne te dissimulerai pas que malgré le prestige immense du grand nom de Litz {sic}, 4 f. pour chaque billet me paraît beaucoup pour Châteauroux, qui est la ville économe, ladre, stupide, et ignoble par excellence : il faudrait donc, je crois, baisser le prix des billets d'un degré, et les porter à 3 f., je garantirais alors, ou du moins je le pense, un placement assez considérable de billets, au moins 300.

2° Quant à l'orchestre à organiser et autres accessoires, je crois que Mangin, Delimay et autres feront volontiers tout ce qu'on voudra. Seulement je désirerais profiter de cette occasion pour satisfaire ce pauvre M. Delimay, qui me manifeste depuis si longtemps le désir de voir M. Liszt, désir que j'ai toujours éludé ; si tu m'en donnais la permission, je le conduirais après les assises à Nohant, je le mettrais en rapport avec M. Liszt, et il arrangerait tout avec lui : personne ne peut être plus utile dans la circonstance par l'étendue de ses relations dans la ville, et par le zèle qu'il ne manquera pas de déployer, malgré sa jambe torse, et la proéminence de sa fesse gauche {...}

3° Le Journal de l'Indre insérera tout ce qu'on voudra {...} »

**François Rollinat**



## « LA CATHÉDRALE ENGLOUTIE »

Les organisateurs des Lisztomanias de Châteauroux nous convient sur les pas de Claude Debussy dont on fête, en 2012, le 150<sup>ème</sup> anniversaire de la naissance.

A travers lui, c'est « la France de Liszt » qui se révèle et l'influence qu'exerça sa musique pour des générations de compositeurs.

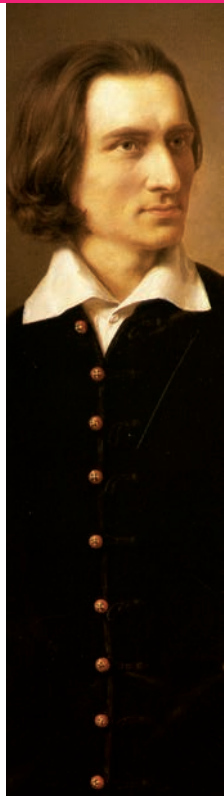
D'une certaine manière, Debussy est un « passeur » qui relie le classicisme à l'époque contemporaine par le romantisme. En lui se trouvent réunies la musique de Wagner et celle de Liszt tout comme s'annonce la musique contemporaine aux formes libres et aux harmonies savantes.

Comment ne pas se réjouir enfin d'entendre celui auquel on prête la qualité d'impressionniste, dans ce Département où impressionnisme et post-impressionnisme ont laissé tant d'œuvres peintes ?

La France de Liszt ressemble ainsi à la « cathédrale engloutie » que nous a laissée Debussy ; monument du passé qui ne cesse de ressurgir et nous rappeler, qu'en matière d'art, rien ne disparaît vraiment. Les chefs-d'œuvre traversent l'histoire en portant avec eux le génie du passé et l'inspiration du présent.

Louis PINTON  
Sénateur de l'Indre - Président du Conseil Général

## Quelques citations...



Liszt par Miklos Barabos, détail.

*Être sublime, marcher dans sa voie  
sans nul souci du vulgaire, monter,  
et monter toujours !*

*Le compositeur religieux est aussi  
prédicateur et prêtre et là où le mot  
ne suffit plus à l'expression,  
le son lui donne des ailes et le transfigure.*

*L'affirmation de Dieu par nos  
agissements, le besoin que nous avons de Lui,  
l'aspiration de nos âmes vers Son amour.  
Cela me suffit, et je n'en demande pas  
plus long pour rester croyant  
jusqu'au dernier souffle de ma vie.*

A stylized, handwritten signature of Franz Liszt in dark ink.

## La Région Centre,

**partenaire des  
Lisztomanias  
de Châteauroux**



[www.regioncentre.fr](http://www.regioncentre.fr)



  
**BOUVET - LADUBAY**  
 SAUMUR

CENTRE D'ART CONTEMPORAIN  
 ET  
 CAVES

BOUVET LADUBAY - ST HILAIRE ST FLORENT 49400 SAUMUR - TEL 02 41 83 83 83  
L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ - A CONSOMMER AVEC MODÉRATION

## LE MOT DU PRÉSIDENT

Les *Lisztomanias* 2012 lancent « l'après » d'un bicentenaire qui a honoré le « Moderne Homère » chanté par H. Heine qu'est Franz Liszt en révélant sa réalité de monstre sacré de l'humanité et en dissipant le malentendu de sa propre gloire qui aura fêté le Liszt brillant bien avant le Liszt profond.

Nous sommes tous cependant redevables aujourd'hui, en Europe, de l'universalité romantique contenue dans l'esprit lisztien, de sa vision philanthropique voire altruiste des temps modernes, comme plus spécifiquement dans l'art, d'un langage nouveau de l'âme, d'une insatiable dynamique de recherche et d'une soif d'affranchissement où se glissera l'atonalité des « grincent sans rire » comme on les appellera alors.

Sur les pas des romantiques et du vivant même de Liszt, apparaît en France une pléiade d'esprits nouveaux qui scintillent de leur propre lumière en ordre dispersé que Saint-Saëns voudra trier des fadaïses à la mode et réorienter dans une « Société nationale de Musique » (1871), et que Debussy, Fauré et Ravel porteront dans la gloire d'un nouvel âge d'or de la musique française : Franck, Massenet, Gounod, Bizet, Chabrier, Lalo, Messager, Delibes, Offenbach, Dukas, Pierné, Duparc, d'Indy, Chausson...

... Une alternative fluide à l'hypnose wagnérienne : il faut plus d'âme au quotidien, moins de fresques, moins de héros, et plus de diffraction sonore et d'intelligence sensorielle, qui feront toute la finesse et la lumière de l'âme française en ce croisement de siècles pour pénétrer les brumes du rêve où se dispersent les sons et se recomposent les impressions, dans la riche correspondance des expressions de l'art.

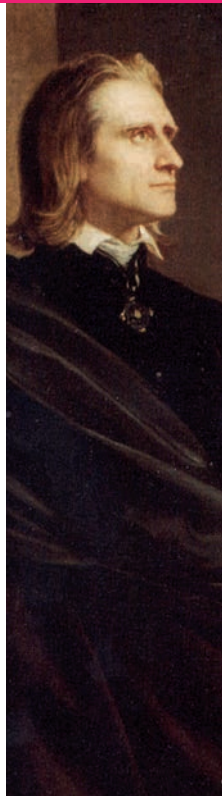
L'équipe du festival, heureuse des perspectives d'extension des *Lisztomanias*, vous souhaite à tous d'excellents moments musicaux dans le somptueux héritage des portes ouvertes par Liszt sur l'Esprit Français.

**Claude-Julien CARTIER**

Président de l'association des *Lisztomanias* de Châteauroux



## Quelques citations...



Liszt par Wilhelm von Kaulbach, détail.

*La mission des artistes est d'exprimer, de manifester, d'élever et de diviniser en quelque sorte le sentiment humanitaire sous tous ses aspects. Aussi un prédicateur-poète (Lamennais) a pu dire légitimement ces paroles mémorables : " La régénération de l'art, c'est une régénération sociale. "*

*L'Art est un Paradis sur terre, auquel on ne fait jamais appel en vain lorsqu'on est confronté aux oppressions de ce monde.*

*il faut lutter pour l'amélioration du sort Moral, physique et intellectuel de la classe la plus nombreuse et la plus pauvre.*

*Dans les choses de ce monde il importe moins de s'y complaire en réussissant, que de bien mériter en s'élevant au-dessus d'elles par l'idéal.*

A handwritten signature of Franz Liszt in dark ink, featuring a stylized 'F' and 'L'.



## La cinquième Académie Parisienne des Lisztomanias

sous la direction de Giovanni Bellucci,

se déroulera en **avril 2013**,

à **l'Institut Culturel Hongrois de Paris**

[www.instituthongrois.fr](http://www.instituthongrois.fr)

[www.lisztomanias.fr](http://www.lisztomanias.fr)

## Hommage...



Claude Debussy.

Nous célébrons en 2012 les 150 ans de la naissance de Claude Debussy, véritable fondateur de l'esthétique musicale du XX<sup>e</sup> siècle.

Inspiré par Chopin et Liszt comme par Wagner, l'art de Debussy parvient au terme d'une chaîne de compositeurs essentielle dans l'évolution de la musique française.

C'est elle que nous illustrerons au long du festival, de Berlioz à Saint-Saëns, en passant par Gounod, Chabrier, Massenet ou Fauré, augmentée de deux compositeurs d'aujourd'hui, Frank Krawczyk et Bruno Mantovani, suivant en cela l'exemple de Liszt, si passionnément proche de l'art de son temps.

A l'occasion de cette édition nous rendrons un hommage à la pianiste Brigitte Engerer, récemment disparue, habituée des territoires romantiques du Berry, musicienne et femme de cœur incomparable, lisztienne devant l'éternel...

**Jean-Yves Clément,**  
*Directeur artistique des Lisztomanias de Châteauroux*  
Commissaire général de  
l'Année Liszt en France (2011)



## Hommage à Brigitte Engerer



Toujours dispo, à l'écoute...

J'ai enfin trouvé  
l'assureur  
qu'il me faut !



L'assurance  
d'une relation  
unique.



## Confiance

Nombre de contrats :  
**885 541**  
425 590 sociétaires.

## Solidité

Fonds propres :  
**144** millions  
d'euros

267,07 millions d'euros  
de chiffre d'affaires.

## Proximité

Agences :  
**265**

Dans 46 départements  
190 courtiers actifs  
355 collaborateurs.

**Solidité financière,**  
**dynamisme,**

Thélem assurances  
a su créer avec ses **sociétaires**  
des relations de longue durée basées  
sur la **confiance**  
et la **fidélité**





La proximité c'est important,  
et mon assureur  
l'a bien compris !

Un réseau d'agents généraux  
**proche** de ses clients

dans l'**Indre**

- Aigurande
- Ambrault
- Ardentes
- Argenton-sur-Creuse
- Bélabre
- Buzançais
- Châteauroux
- Déols
- Ecueillé
- Eguzon

- Issoudun
- La Châtre
- Le Blanc
- Le Poinçonnet
- Martizay
- Mézières-en-Brenne
- Neuvy-Saint-Sépulchre
- Reuilly
- Saint-Benoît-du-Sault
- Saint-Gaultier
- Sainte-Sévère
- Valençay
- Vatan
- Villedieu-sur-Indre

[www.thelem-assurances.fr](http://www.thelem-assurances.fr)



©photo : D. Depoorter.





Hotel Colbert \*\*\*\*

Châteauroux



## LA MANUFACTURE



02 54 35 70 00

[www.hotel-colbert.fr](http://www.hotel-colbert.fr)

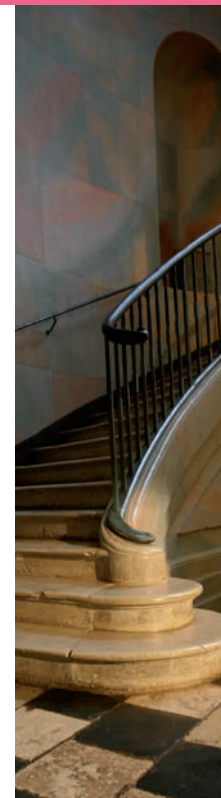
*" Je sens trop vivement votre musique pour ne pas en avoir entendu de pareille avec vous quelque part, avant notre naissance. "*

(George Sand à Franz Liszt)

« L'œuvre de certains artistes, c'est leur vie. Inséparablement identifiés l'un à l'autre, ils sont semblables à ces divinités de la fable, dont l'existence était enchaînée à celle d'un arbre des forêts », écrit Liszt dans la deuxième de ses *Lettres d'un bachelier es musique* adressée à George Sand. Cette définition pourrait s'appliquer indifféremment aux deux créateurs-amis.

Liszt est présenté à George Sand par Alfred de Musset fin 1834, alors que le compositeur vit le début de sa passion amoureuse avec Marie d'Agoult. Le couple viendra deux fois à Nohant, en 1837, peu de temps après la première rencontre de George Sand et Chopin, l'année précédente, rencontre organisée à l'initiative de Franz et Marie (Chopin dédiera à chacun l'un de ses deux recueils d'*Études*).

L'amitié, voire la passion que Sand témoigne à l'égard du musicien – « *J'aime Franz, c'est une portion de mon propre sang* » –, s'étiole avec le temps, au fur et à mesure de la dégradation de ses propres relations avec la maîtresse de Liszt, au caractère difficile, et dont les qualités d'écrivain estimable ne pourront



Détail du grand escalier de Nohant. Cliquez C-O. Darré.

rivaliser à son grand dam avec celles de son amie, et modèle un temps. « *La gloire de George Sand a coûté bien des larmes à M<sup>me</sup> d'Agoult* », confessa Liszt...

Liszt et Sand partagent en commun l'humanisme social et religieux prôné par Félicité de Lamennais, écrivain, prêtre et philosophe d'une grande influence ; autant de valeurs de fraternité qui s'incarneront dans leurs œuvres. Pour les deux amis, qui se dédieront mutuellement des textes importants et partageront en commun nombre d'idées (ainsi Sand écrira à Liszt « *Oui, la musique, c'est la prière, c'est la foi, c'est l'amitié, c'est l'association par excellence...* »), l'art n'est qu'un moyen, certes privilégié, d'aller vers Dieu comme vers les hommes.



Marie d'Agoult, par Lehmann.

Au delà d'un vibrant amour de la nature, en vigueur chez les artistes du temps, un même panthéisme parcourt l'œuvre des deux créateurs, tel qu'il s'affirmera en particulier dans les trois livres des *Années de Pèlerinage* de Liszt ; des *Années* qui constituent également un livre de voyages auquel George Sand sera associée concrètement au début de l'escapade en Suisse de Franz et Marie (1835).

Lors de ses séjours à Nohant, Liszt transcrira deux compositeurs essentiels pour lui et son œuvre, Beethoven et Schubert. Beethoven d'abord, son dieu en musique (« *Pour nous, musiciens, l'œuvre de Beethoven est semblable à la colonne de nuée et de feu qui conduisit les Israélites à travers le désert, colonne de nuée pour nous conduire le jour, colonne de feu pour nous éclairer la nuit, afin que nous marchions jour et nuit.* ») Deux de ses symphonies, les célèbres 5<sup>ème</sup> et 6<sup>ème</sup>, dite « Pastorale », seront transcrites à Nohant, devenant de véritables « partitions pour piano » à part entière selon la dénomination de Liszt lui-même, saisissantes « radiographies » pianistiques des chefs-d'œuvre du titan de Bonn. Une *Symphonie* « Pastorale » au sujet de laquelle Sand écrira un texte fantasmagorique très étonnant dans ses *Sketches and hints*.

Schubert est pour Liszt une sorte de frère en musique (« *Ô génie éternellement jaillissant, génie plein d'amour ! Ô cher héros du ciel de ma jeunesse !* »). Liszt transcrira près de 60 de ses



Détail du salon de Nohant. Cliché C.-O. Darre.

lieder, dont quelques-uns à Nohant, comme le célèbre *Erk König* (*Le roi des aulnes*) d'après Goethe, que Sand évoquera directement et de très poétique façon dans ses *Entretiens journaliers*. Autant de preuves de l'affinité élective si profonde qui exista entre ces deux figures d'exception du romantisme rayonnant, et qui trouva son accomplissement dans le sol du Berry de George Sand.

« *Chez elle, la bienveillance du cœur accompagnait le génie d'impérissable gloire* », écrira Liszt à Maurice Sand, à la mort de sa mère. Cela aussi, on aurait pu l'écrire de Franz Liszt.

**Jean-Yves Clément,**

Directeur artistique des Lisztomanias de Châteauroux

# Dalauto

La Poterie / Rocade Sud

Châteauroux

- + de 40 personnes à votre service
- 1 carrosserie toutes marques
- de nombreux véhicules d'occasion sur parc toute l'année.



[www.dalauto.fr](http://www.dalauto.fr)

02 54 61 41 41



Service



Audi  
Service



SEAT  
Service

ŠKODA



Skoda Service

## Les salons, « machines à Gloire »

Dans le cadre de l'exposition

« La France  
de Liszt »

Salon romantique  
durant la durée du festival  
au Musée Bertrand

réalisé par  
Michèle Naturel  
et Jean-Yves Patte

Objets et documents  
romantiques inédits

**Exposition au  
Musée-Hôtel Bertrand**

2, rue Descente des Cordeliers  
36000 Châteauroux  
ouvert tous les jours – sauf lundi –  
du 30 octobre au 31 décembre  
de 14 heures à 18 heures  
**Entrée libre**



Silhouette de Liszt jouant au piano.



La Chambre de Commerce et d'Industrie Territoriale de l'Indre encourage les entreprises à s'ouvrir au mécénat dans le département. Le mécénat relie le monde de l'entreprise et son environnement culturel. C'est un mode de communication sûr qui permet aux entreprises d'affirmer leurs valeurs et de construire, autour d'engagements utiles, leur image et leur identité.

Convaincue des enjeux du mécénat et de la culture sur l'attractivité du territoire, la CCIT de l'Indre soutient le mécénat culturel, l'art, la culture et les grandes institutions culturelles.

C'est donc naturellement que la CCI apporte son soutien aux **Lisztomanias de Châteauroux** qui participent au rayonnement de notre territoire et à son attractivité culturelle. En s'engageant aux côtés des **Lisztomanias de Châteauroux**, la CCI se mobilise pour un mécénat de proximité qui valorise le territoire.

[www.indre.cci.fr](http://www.indre.cci.fr)



**Mardi 30 octobre**  
**Musée Bertrand - 11 heures**

## **Inauguration du 11<sup>ème</sup> Festival des Lisztomanias et de l'exposition La France de Liszt**

**Exposition au Musée-Hôtel Bertrand,**  
**2, rue Descente des Cordeliers**  
**ouvert tous les jours - sauf lundi - dès 14h.**

### **Les salons, « machines à Gloire »**

En France, comme partout ailleurs en Europe au XIX<sup>ème</sup> siècle, tout se fait, et se défait dans les salons. Honneurs, fortunes et réputations...

Si les artistes échappent à la question de l'honneur – les hommes sont jugés volages et les femmes « perdues », suivant une tradition ancrée dès les époques baroques et classiques – ils sont néanmoins sujets aux arbitrages. Le génie d'un jour sera le mirliflore du lendemain, le prodige sera bientôt un simple protégé... et la roue de la fortune aveugle, écrase, ou élève maints espoirs.

Il faut une force hors du commun, ou un génie véritable, pour survivre à l'impitoyable critique qui, à l'heure du thé, entre coquettes et prudes affirmées, griffe les étoiles montantes ou déclinantes, dont le sort est aussi débattu, entre hommes, dans le fumoir !

Pourtant point de salut hors de ces prétoires mondains ! C'est pourquoi le Musée Hôtel



Bertrand offre une vision de ces salons du milieu du XIX<sup>ème</sup> siècle. Toiles de maîtres et œuvres plaisantes, portraits, meubles fins... et surtout un vaste espace afin que la fête soit complète. Et par-dessus tout, un piano qui sera, pour des bals, des soirées poétiques ou musicales, l'instrument obligé, celui qui donne le ton. A la simple lecture du nom du facteur de l'instrument, à sa forme, à son ornementation, on saura dans quel « parti » se range son heureux propriétaire... c'est un peu des querelles des « coteries » du siècle des Lumières, qui survit ici !

Un grand salon donc au Musée... et à chacune de ses extrémités, deux petits salons... un pour les dames, autour d'une tasse de thé (!), et un autre plus feutré, une manière de fumoir aux vitrines remplies d'objets. Curiosités aujourd'hui... autrefois si nécessaires pour paraître dans le Monde, dans ses salons !

Michèle Naturel, *Directrice du Musée-Hôtel Bertrand*,  
et Jean-Yves Patte, *Commissaire d'exposition, Conseiller historique des Lisztomanias*

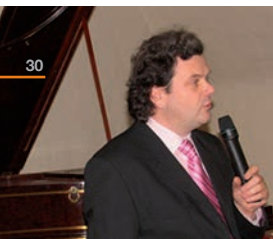
### Jean-Yves PATTE,

*écrivain, historien, collectionneur et musicographe*

Réalisateur, aux côtés de **Michèle Naturel**, Directrice des Musées de Châteauroux, de l'exposition dans le cadre des *Lisztomanias 2012*.

Après des études de Muséologie et d'Histoire de l'Art à l'Ecole du Louvre, **Jean-Yves Patte** s'oriente vers la recherche en archives. Profitant aussi de sa formation musicale, il s'intéresse plus particulièrement aux liens qui unissent la musique et la société. Durant l'année Mozart (1991), il participe à de nombreux colloques où il fait part de découvertes d'archives inédites

relatives au musicien. Par la suite, il publie de nombreux ouvrages consacrés aux XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles et redécouvre même quelques partitions oubliées (comme les *Leçons de Ténèbres* de Joseph Michel, enregistrées depuis par Le Concert Spirituel – direction Hervé Niquet). Aujourd'hui, il associe une double carrière d'auteur-essayiste historique et de chercheur, ainsi que celle de chanteur/récitant. Il a contribué à la connaissance d'un Chopin plus intime avec *Les Promenades de Frédéric Chopin* (co-écrit avec Jacqueline Queneau, éditions du Chêne). Jean-Yves Patte a fait paraître en 2002 *La France au temps des Libertins* (Chêne). En 2004, il a publié *L'Album George Sand* (Chêne), et dernièrement *Les étés de Frédéric Chopin à Nohant*, comprenant en 4 CD l'intégrale de l'œuvre de Chopin à Nohant par le pianiste Yves Henry (Editions du Patrimoine). Il a collaboré à de nombreux festivals dont les *Fêtes Romantiques de Nohant*, les *Rencontres Internationales Frédéric Chopin, Chartres en plein chant*... Il tient régulièrement des chroniques pour France Musique.



## Mardi 30 octobre

### Impromptus de la Chapelle (Rédemptoristes)

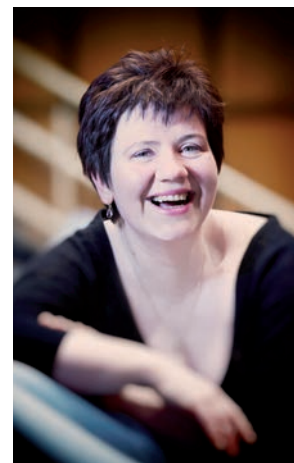
16 heures

avec le soutien de

## Récital « Wagner à la française »



**Dana CIOCARLIE**, piano



Formée aux sources de l'école roumaine de piano, **Dana Ciocarlie** a également étudié à Paris auprès de Victoria Melki, de Dominique Merlet et de Georges Pludermacher. Sa rencontre avec le pianiste allemand Christian Zacharias sera déterminante en particulier pour approfondir l'œuvre pour piano de Franz Schubert. Son talent a été récompensé par de nombreux prix internationaux prestigieux : un 2<sup>ème</sup> grand prix au Concours International Robert Schumann à Zwickau, le Prix Spécial Sandor Vegh au Concours Geza Anda à Zurich, le Prix International Pro Musicis, le Young Concert Artist European Auditions à Leipzig, le Concours Ferruccio Busoni en Italie. Parmi ses partenaires de prédilection en musique de chambre, on mentionnera les violonistes Gilles Apap, Jean-Marc Philips, Nicolas Dautricourt, Laurent Korcia, Marina Chiche, les altistes Arnaud Thorette et Pierre Franck, les violoncellistes Sébastien van Kuijk et Raphaël Chrétien, le corniste David Guerrier, le Quatuor Psophos. Ses multiples activités à travers le monde en récital ou en concert avec orchestre l'ont conduite aux États-Unis (Boston, New-York, Houston, Los Angeles), au Canada, en Chine et Indonésie, en

Europe (Allemagne, Suisse, Espagne, Belgique, Luxembourg, Italie, Pays-Bas, Roumanie), en France : Cité de la Musique, Musée d'Orsay, Radio-France, Théâtre des Champs-Élysées, Auditorium du Louvre, Salle Gaveau à Paris, au MIDEM de Cannes, à l'Opéra de Lyon, et dans différents festivals : La Folle Journée à Nantes, Berlioz à La Côte Saint-André, Périgord Noir, Radio-France-Montpellier, La Roque d'Anthéron. Elle a joué sous la direction de chefs tels que Lawrence Foster, Yoav Talmi, Edmon Colomer, Horia Andreescu.

## PROGRAMME (sans entracte)

### Alfred Jaëll

Improvisations d'après Rienzi

*Paraphrases d'après Lohengrin et Tannhäuser*

### Franz Liszt

Transcription du Chœur des Tisserands  
du *Vaisseau fantôme*

### Richard Wagner

Sonate en La bémol majeur  
*Für das album von M. W.*

### Alfred Jaëll

Transcription, Illustrations et  
Paraphrase d'après *Tristan et Isolde*

### Franz Liszt

Transcription de *La Mort d'Isolde*



Caricature d'Alfred Jaëll par Tejo.

## Mardi 30 octobre

Equinoxe - 21 heures

### Concert

## « Berlioz révolutionnaire »

avec le soutien de



**Giovanni BELLUCCI**, piano  
**Gérard CAUSSÉ**, alto



**Giovanni BELLUCCI** est considéré comme l'une des plus grandes figures du piano contemporain : son enregistrement des « Paraphrases » de Franz Liszt sur les opéras de Verdi et de Bellini a été classé par le magazine Diapason parmi les dix meilleurs enregistrements lisztien de l'histoire, aux côtés de ceux de Martha Argerich, Claudio Arrau, Aldo Ciccolini, György Cziffra, Wilhelm Kempff et Krystian Zimerman. « Il n'y a pas dix pianistes comme lui dans le monde : Bellucci renoue avec l'âge d'or du piano » commente « Le Monde » après sa victoire au World Piano Masters Competition de Monte-Carlo en 1996 qui clôt une longue série de succès : Concours Reine Elizabeth de Bruxelles, Prague Spring Competition, Prix Alfredo Casella, Prix Busoni, Prix Franz Liszt, etc. Ce talent incomparable se manifeste en 1979, lorsque Giovanni Bellucci, âgé de 14 ans, découvre le piano. Deux ans plus tard, il donne son premier concert avec orchestre avec la Totentanz de Franz Liszt. A l'âge de 20 ans, il achève ses études en remportant le 1<sup>er</sup> prix, décerné à l'unanimité avec félicitations du jury, du Conservatoire de Rome. Il suit les conseils des pianistes Lazar Berman, Paul Badura-Skoda, Alfred Brendel, Murray Perahia et Maurizio Pollini. Il est accompagné par des orchestres tels que Los Angeles Philharmonic, Dallas Symphony, Sydney Symphony, BBC Philharmonic, Orchestre Philharmonique de Monte-Carlo,

Orchestra Sinfonica dell'Accademia Nazionale di S. Cecilia, Orchestra Sinfonica Nazionale della RAI, « Sinfonia Varsovia », Virtuoses de Prague, Orchestre de Chambre de Zürich, etc., et collabore avec des artistes comme Abbado, Accardo, Dumay, Entremont, Inbal, Mackerras, etc. Giovanni Bellucci se produit dans les lieux les plus prestigieux : Hollywood Bowl, Performing Art Society de Washington, Yokohama, Singapour, Sydney Opera House, Nohant, La Roque d'Anthéron, Besançon, Menton, Radio-France à Montpellier, La Folle Journée de Nantes, Lugano, Herkulessaal de Munich, Radio de Berlin, Rudolfinum de Prague, Radio d'Helsinki, et dans toutes les grandes salles italiennes comme parisiennes : Cité de la Musique, Salle Pleyel, Auditorium du Louvre, Théâtre du Châtelet, etc.

*" Toujours des concerts, toujours faire le valet du public, quoique et malgré !... Quelle fatigue ! Quel métier ! Point de répit... ni jour ni nuit ! "*

(Liszt à Festetics, 1840)

*Liszt*



**Gérard CAUSSÉ** est salué dans le monde entier comme l'un des grands virtuoses de son instrument et, depuis Primrose, il est l'un des rares qui a su rendre à l'alto sa liberté d'instrument soliste à part entière. Il obtient la reconnaissance internationale au milieu des années 70 comme membre fondateur et alto solo de l'Ensemble Intercontemporain. Il joue en soliste avec la plupart des grands orchestres internationaux, dans un répertoire très large allant du baroque jusqu'à Bruch, Berlioz, Bartok, Stravinsky, Britten, Walton et Martinu en passant par Mozart, qui selon lui, est le premier à avoir compris le rôle d'arbitre de l'alto. Il se consacre également à étoffer le répertoire de son instrument et plus de 20 concertos lui ont été dédiés, dont ceux de Philippe Hersant, Michaël Levinas, Pascal Dusapin et Hugues Dufourt. Récemment, il a créé en Europe le Double Concerto de Wolfgang Rihm pour alto et clarinette (Michel Portal), avec l'Orchestre National de France. De 2002 à 2004, il est directeur artistique de l'Orchestre de Chambre National de Toulouse, avec lequel il se produit comme soliste et comme chef. Il s'est produit avec l'Orchestre National de France, l'Orchestre de la Suisse Romande, l'Orchestre National de Lille (Casadesus), l'Orchestre Philharmonique de Montpellier (Levi), l'Orchestre Philharmonique du Luxembourg (Krivine), l'Orchestre Symphonique de Sao Paulo (Neschling) et l'Orchestre du Capitole de Toulouse. Répondant à l'invitation de Maria

Joao Pires, au sein de la Fondation Caja Duero, il s'engage en créant et dirigeant la Camerata de la Fondation Caja Duero, composée de jeunes musiciens à Salamanque. Ce travail se veut être une approche expérimentale de tous les répertoires. Gérard Caussé joue et enregistre régulièrement avec Gidon Kremer, Maxim Vengerov, Franz Peter Zimmerman, Renaud Capuçon, Augustin Dumay, Maria Joao Pires, François René Duchâble, Frank Braley, Nicholas Angelich, Jean Philippe Collard, Michel Portal, Paul Meyer, Emmanuel Pahud, Gautier Capuçon. Gérard Caussé est titulaire d'une classe d'alto au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris. Il est directeur du festival de musique Florilegio et de l'orchestre de la Fondation Caja Duero à Salamanque. Il joue un magnifique Gaspara da Salo (1560).

*" Le concert, c'est moi ! "*

*Liszt*



Une des caricatures de Liszt par János JANKO.

## PROGRAMME

### Hector Berlioz/Franz Liszt

Symphonie fantastique op. 14, « Episodes de la vie d'un artiste »,

*transcription pour piano*

*Rêveries-Passions – Un bal – Scène aux champs – Marche au supplice – Songe d'une nuit de sabbat*

### Entracte

### Hector Berlioz/Franz Liszt

Harold en Italie op. 16, *transcription pour alto et piano*

*Harold aux montagnes – Scène de mélancolie, de bonheur et de joie (Adagio – Allegro)*

*Marche des pèlerins chantant la prière du soir (Allegretto)*

*Sérénade d'un Amoureux dans les Abruzzes (Allegro assai – Allegretto)*

*Orgie de brigands – Souvenirs des scènes précédentes (Allegro frenetico – Adagio)*



**CAISSE D'ÉPARGNE**  
LOIRE-CENTRE

*La Caisse d'Épargne Loire-Centre  
partenaire des grands événements  
en région Centre*



ACADÉMIE

**Mercredi 31 octobre**

Chapelle des Rédemptoristes

**10h - 13 heures**



**JOURNÉE « La France de Liszt »**

**Académie Jeunes virtuoses  
dirigée par Giovanni BELLUCCI**

**Ricardo ALI ALVAREZ**  
**Tommaso CARLINI**

**Jacopo GIOVANNINI**  
(voir biographies p. 84 à 86)

37



Dans la salle de concert, Liszt à  
l'Académie de Chant de Berlin, 1842.





Steinway C

Pianos  
*Nouvel*  
*Une belle idée du piano*

LOCATIONS  
CONCERT



STEINWAY & SONS

Service concert agréé

- ♦ Accord, location réparation de pianos droits et queues
- ♦ Spécialiste PLEYEL, GAVEAU, ERARD, pianos anciens, pianos forte
- ♦ Atelier de réparation



Steinway D

Nos références sont sur notre site web : [music-center.fr](http://music-center.fr)

68, rue de la gare à CHATEAUROUX  
Tél. 02 54 07 45 08 Fax 02 54 07 35 11

Jean-Louis Nouvel vous souhaite un beau concert



**Mercredi 31 octobre**

Impromptus du Musée

**14 heures**

**Conférence « La France de Liszt »**

**Nicolas DUFETEL**, *musicologue*



**Nicolas Dufétel** est musicologue, auteur d'une thèse sur la musique religieuse de Liszt et de plusieurs articles sur la musique religieuse, Liszt et le XIX<sup>e</sup> siècle. Il a coédité, avec M. Haine, les livres *Franz Liszt. Un saltimbanque en province* (2007) et *Liszt et la France. Musique, culture et société dans l'Europe du XIX<sup>e</sup> siècle* (2012). Avec P. Pocknell et M. Haine, il a publié les *Lettres de Franz Liszt à la princesse Marie de Hohenlohe-Schillingsfürst* (2010). Avec M. Haine et Cécile Reynaud, il est le coéditeur du volume *Les élèves de Liszt. Figures connues et inconnues* (2011). Le collectif *Liszt et le son Énard. Art et musique dans le romantisme parisien*, qu'il a dirigé, a reçu le Prix des muses en 2012. Il a reçu le *Premio Liszt* de l'Institut Liszt de Bologne, le Joan Nordell Fellowship de Harvard University, et en 2011 le Prix Voltaire de l'Académie de Berlin pour le dialogue des idées entre l'Allemagne et la France. A la Hochschule für Musik Franz Liszt de Weimar, dans le cadre d'un postdoctorat de la Fondation Humboldt (2009-2011), il a étudié la relation de Liszt et de Carl Alexander, grand-duc de Saxe, ainsi que le rôle du compositeur dans la politique et la diplomatie culturelles de son temps. Il est actuellement professeur de Culture musicale au Conservatoire à Rayonnement Régional d'Angers et enseigne à la faculté de musicologie de l'université François-Rabelais de Tours.

## La France de Liszt

Ce que Liszt doit à la France ? Beaucoup, pour ne pas dire plus. Les liens entre Liszt et le pays de Voltaire, extrêmement variés, s'étendent sur plus de soixante ans et dépassent le seul aspect des faits biographiques pour toucher aux questions d'inspiration, de style, de transferts culturels, de rayonnement de la France, etc. Sa longue relation avec Marie d'Agoult, ses échanges avec les artistes, les musiciens, les hommes de lettres, les hommes politiques français, ses nombreux concerts à Paris et en province et, bien entendu, la langue française – celle qu'il privilégia pour sa correspondance et pour son œuvre littéraire –, figurent parmi les exemples bien connus.

La conférence propose de revenir sur les liens incroyables entre Liszt, la France et les Français, sur ces éléments connus mais aussi sur d'autres complètement inédits...

N. Dufetel

JARDINERIE

PEPINIERE

ANIMALERIE

DECORATION



www.vivelejardin.com

la nature, c'est notre nature.



Cap Sud  
36250 SAINT-MAUR  
Tél. 02 54 61 10 00

## Mercredi 31 octobre

### Impromptus d'Equinoxe

### 16 heures

## Concert « La France de Liszt »



### TRIO GEORGE SAND

**Virginie BUSCAIL**, violon

**Nadine PIERRE**, violoncelle

**Anne-Lise GASTALDI**, piano



Composé de la violoniste **Virginie Buscail**, de la violoncelliste **Nadine Pierre** et de la pianiste **Anne-Lise Gastaldi** – Virginie Buscail est violon solo de l'Orchestre Philharmonique de Radio-France, Nadine Pierre premier violoncelle solo du même orchestre et Anne-Lise Gastaldi professeur au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris et au Conservatoire à Rayonnement Régional de Paris –, toutes trois lauréates de nombreux prix internationaux, le trio George Sand joue un rôle

d'ambassadeur artistique auprès de tous les publics, de la Fenice de Venise à la Folle Journée de Nantes, du Festival international de musique de chambre de Saint-Petersbourg à la Société de Musique Contemporaine du Québec à Montréal, en prenant un soin tout particulier à construire des programmes « fil d'or » qui illustrent des morceaux de vie de compositeurs et des pans de l'histoire de la Musique, de Jean-Sébastien Bach à nos jours. Si les trois musiciennes

# PGA



*L'Esprit Partenaire*

**alinéa 36**  
**IMPRIMERIE**

**PAO - OFFSET - TYPO**

Tous travaux : Impression • Façonnage • Brochage

158, avenue de Verdun • 36000 CHATEAUROUX

Fax  
02 54 07 53 14

E-mail :  
aline36@orange.fr

Tél.  
02 54 34 15 31

excellent dans le grand répertoire, avec une prédilection pour la musique française et pour la période romantique, elles s'ingénient à faire découvrir les œuvres sous des angles originaux et à mieux faire connaître des compositeurs parfois un peu oubliés : elles ont ainsi enregistré, en première mondiale, les trios de Lili Boulanger. Leur dernier disque propose deux trios de Mel Bonis, autre compositrice talentueuse et méconnue, au cœur d'un disque consacré par ailleurs aux « versions Bärenreiter » inédites des trios de Gabriel Fauré et de Maurice Ravel. Le trio George Sand fait également la part belle à la composition de notre époque. Après avoir créé en 2010, aux Serres d'Auteuil, un trio de Gérard Pesson, le trio George Sand créera une pièce d'un autre grand compositeur du 21<sup>ème</sup> siècle, Michael Jarrell, le 11 juillet 2012 au Festival de Radio-France et de Montpellier.

## PROGRAMME (sans entracte)

### Claude Debussy

Pelléas et Mélisande, *transcription de 1912 pour trio*

Printemps, suite symphonique, *transcription pour trio*

### Franz Liszt

Orphée, poème

symphonique,

*transcription pour trio*

Tristia, *transcription*  
*de La Vallée d'Obermann*

### Richard Wagner

Tristan et Isolde, *transcription*  
*d'Alfred Pringsheim*

### Jules Massenet

Méditation de Thaïs



**orthopédie**  
**GAMA**

**MATÉRIEL MÉDICAL**

**Vente - Location**  
**Conseil - Assistance**

- Corsets - Semelles
- Prothèses mammaires
- Ceintures lombaires
- Bas de contention
- Incontinence
- Lits médicalisés • Fauteuils roulants

**Envoi gratuit de catalogue**

**www.lavitrinemedicale.fr** • e-mail : sarl.cama@wanadoo.fr  
29, rue Roger Cazala - Fax : 02 54 34 04 02 48, rue de la Gare - Fax : 02 54 34 65 28

**36000 CHATEAUROUX**

**02 54 34 68 52**

" Je confesse ma passion chauvine pour Paris. "

*Liszt*

Après avoir commencé sa carrière en Hongrie et à Vienne, Franz Liszt (1811-1886) arrive à Paris le 11 décembre 1823. Son père, Adam, sait en effet que pour lancer la carrière européenne du jeune prodige, il faut s'y installer, la conquérir et y triompher. Paris restera jusqu'en 1844 le centre de la vie de Liszt. En 1824, le père de Liszt avait écrit que « *qui peut aller à Paris doit le faire : ici le sentiment artistique est reconnu, l'artiste est récompensé, aimé et admiré. [...] Il n'y a qu'un seul Paris dans le monde musical* ». Dès son arrivée, Liszt est reçu par la famille royale aux Tuileries et par le duc d'Orléans (le futur Louis-Philippe) au Palais Royal. Il joue dans leurs salons. Les premiers mois de Liszt à Paris furent extrêmement importants pour la fondation de sa carrière de virtuose, en France comme à l'étranger. Ce sont les succès parisiens qui ont fait de lui la coqueluche du public et c'est à partir de Paris qu'il est allé à la conquête des scènes publiques, des salons et des cours de l'Europe entière, jusqu'à Saint-Petersbourg, Moscou et Constantinople. C'est Paris qui a fait la renommée internationale de Liszt, première superstar et musicien engagé de l'Histoire.

Quand il arrive à Paris, Liszt se présente immédiatement au Conservatoire pour y suivre l'enseignement réputé dans l'Europe entière. Hélas, le directeur, l'Italien Cherubini, lui refuse l'entrée car il est étranger. Liszt est alors recueilli par la branche parisienne de la famille Érard, qu'il avait rencontrée à Strasbourg juste avant de rejoindre la capitale. C'est au 13 rue du Mail, dans les bâtiments historiques de l'usine de pianos du même nom, qu'il est accueilli. Comme l'indique une plaque franco-hongroise, ces bâtiments, qui existent toujours dans leur état original et qui sont encore propriété de la famille, furent le « foyer » parisien de Liszt pendant plus de 50 ans (1823-1878). C'est là que se trouvent aussi dans leur état original les superbes salons Érard, où se sont produits Liszt et toute la pléiade des musiciens du XIX<sup>e</sup> siècle et du début du XX<sup>e</sup> siècle. Le 13 rue du Mail, avec l'ancienne fabrique de pianos qui firent la renommée de la France dans l'Europe entière et avec ses salles de concert qui furent un des principaux lieux de la vie musicale parisienne, est un patrimoine unique, qui plus est, lié à Liszt.

Liszt passe les années 1830 à Paris. Ce sont les plus importantes de sa vie. Il s'y lie d'amitié avec Hugo, Lamartine, Musset, George Sand, Berlioz, Chopin et tant d'autres figures incontournables de l'histoire française. À Paris, depuis 1962, la place « Franz Liszt » (10<sup>ème</sup> arrondissement), marque le quartier dans lequel le jeune



Paris, photographié du toit du Louvre, Daguerriotype de Friedrich von Martens.

artiste habitait un petit appartement, devenu un des centres de la génération romantique. On trouve aujourd'hui sur la place une plaque commémorative franco-hongroise et un « Café Liszt ».

Par la suite, même s'il vit à l'étranger, Liszt tourne toujours son regard vers Paris et ne manque pas d'y venir quand il le peut : sa mère, ses enfants, ses amis ont habité à Paris. Lorsqu'il s'y rend, il retourne régulièrement loger au 13 rue du Mail. C'est ce qu'il fait par exemple en 1878 lorsqu'il est le président du jury des instruments de musique à l'Exposition Universelle. Quand il est à Weimar, le comte Berlioz à Paris le sollicite et il donne ses conseils pour les productions parisiennes. Quatre mois avant de mourir, en 1886, il entend dans un salon parisien le *Carnaval des animaux* de Saint-Saëns, son protégé ; il est joué et acclamé au Trocadéro par un public populaire immense, on lui offre des banquets, des sérénades, et il est reçu par le Président de la République.

Aujourd'hui, la ville de Paris est pleine de lieux de mémoire liés à Franz Liszt, une des grandes figures de son histoire artistique. Liszt ne fut-il pas aussi le premier musicien à publier un essai sur la condition sociale des artistes et leur rôle dans la société et ce, précisément dans les colonnes d'une revue parisienne ? Paris a fait la renommée de Liszt, mais Liszt a aussi été l'ambassadeur du goût parisien aux quatre coins de l'Europe, jusqu'au Sultan dans son palais de Topkapi. La célébration du bicentenaire de Liszt a été naturellement l'occasion de rappeler le rôle fondamental de Paris dans l'histoire de la musique et dans le développement des formes artistiques modernes, populaires et engagées.

**Nicolas Dufetel**

Hochschule für Musik Franz Liszt, Weimar  
Conseiller artistique et historique du Commissariat de l'Année Liszt 2011





## Mercredi 31 octobre

Cafés Le Piano et Saint Hubert  
18 heures

Jeunes virtuoses de l'Académie

### « Le piano de Liszt en vie et en fête »

Avec la participation des élèves du Conservatoire de Châteauroux  
et de l'improvisateur **Jean-Baptiste Doulcet** (voir bio p. 87)



Régis TELLIER



Centre ville, Parking  
Canal+, Satellite, V.R.P.

Réservation :  
02 54 22 33 66



2, rue de la République  
36000 Châteauroux  
Tél. : 02 54 22 33 66  
Fax : 02 54 07 34 34  
E-mail :  
elysee36@wanadoo.fr



## Mercredi 31 octobre

Equinoxe - 21 heures

### Concert littéraire (sans entracte) « Pauline Viardot, l'élève »

avec le soutien du



**Valérie JEANNET**, comédienne

**Marion SICRE**, soprano

**Marie VERMEULIN**, piano

Mise en scène et conception d'**Antoine CAMPO**



#### Liszt et la française Pauline Viardot

Mezzo-soprano, compositrice, pianiste, Pauline Viardot est la sœur de la célèbre cantatrice La Malibran. Pauline, fille du célèbre ténor Manuel Garcia, musicienne accomplie et femme d'exception fût admirée par des artistes aussi prestigieux que Sand, Chopin, Delacroix, Tourgueniev ou Massenet. Nous avons voulu faire connaître au plus grand nombre cette immense artiste, cantatrice internationale, compositrice et... élève de Liszt ! Destinée à être pianiste, elle fait l'apprentissage du piano avec un professeur de légende

en la personne de Franz Liszt. C'est sa mère qui l'engagera vers le chant lyrique à la disparition en pleine gloire de sa sœur Maria. À seize ans, sa carrière de concertiste commence et elle obtient très vite un de ses premiers rôles d'opéra avec Desdémone dans l'*Otello* de Rossini. Elle gardera un lien fort d'amitié et d'estime avec Liszt qui lui consacra un article majeur et très élogieux le 28 janvier 1859 dans la *Neue Zeitschrift für Musik*, la revue de référence allemande. Notre spectacle est littéraire, musical, lyrique. En résonance avec la richesse et la profondeur des échanges de ces deux musiciens chéris par George Sand : artistes virtuoses, humanistes et « propagateurs » sans frontières de la musique. Les textes du concert-spectacle sont extraits de l'article de Franz Liszt paru dans la *Neue Zeitschrift für Musik* et de la correspondance de Pauline Viardot avec Liszt, le chef d'orchestre Julius Rietz, Clara Schumann, George Sand, Ivan Tourgueniev, le Ministre des Beaux Arts, Eugène Delacroix, Massenet ainsi que des souvenirs de sa fille, Louise Hérítte-Viardot.

La partie musicale fera la part belle aux œuvres de Liszt avec *Au Bord d'une source*, *Chasse Neige* et *La Vallée d'Obermann*. Ce sera aussi l'occasion de découvrir des mélodies écrites par la compositrice comme l'exotique *Cagna Espanola* ou le déchirant *Hai Luli*. Sans oublier les airs d'opéra où s'illustra la cantatrice comme l'*Orphée* de Gluck, la *Sapho* de Gounod et une certaine Zerline. Seront conviés aussi Chopin, Massenet et Debussy. Un spectacle que nous avons rêvé éclaté et éclatant, fusion entre art épistolaire, pianistique et vocal. Eclaté comme l'inspiration magnifique du compositeur-poète, éclatant comme son rayonnement musical et humain.

« Le nom de Pauline Viardot figure au premier rang.  
L'Art est la seule patrie qu'elle ait choisie librement et par amour. »

Franz Liszt, *Neue Zeitschrift für Musik*, Leipzig 1859

« Liszt sera plus heureux de l'entendre chanter *Desdémone* et *Tancredi*, lui dont elle est,  
comme pianiste, une des meilleures élèves, que de toutes les ovations que sa bonne Hongrie lui décerne. »

George Sand, *Revue des deux mondes*, 15 février 1840

#### Antoine Campo

**Marie Vermeulin** est diplômée du Conservatoire National de Région de Boulogne-Billancourt et du C.N.S.M. de Lyon. Lauréate en 2004 du premier Grand Prix International de Musique, elle remporte en décembre 2007 le second prix du Concours Oliver Messiaen de la ville de Paris. Ces récompenses témoignent d'une maîtrise que la pianiste a pu acquérir auprès de musiciens tels que Marie-Paule Siguret, Zoltan Kocsis, Roger Murano. Elle étudie pendant quatre ans avec Lazar Berman qui l'accueille chaleureusement à Florence, puis à l'Academia Pianistica Internazionale d'Imola. Son récital au Festival « Les solistes aux Serres d'Auteuil » en août 2008, a été salué par *Le Monde* en ces termes : « la musicienne a fait de cette partition une fantaisie jubilatoire et montré ainsi des affinités avec la musique contemporaine ». Elle interprète les *Préludes* de Messiaen dans le spectacle mise en scène par Antoine Campo dans le cadre de l'Année Messiaen à l'Amphithéâtre Bastille puis au Festival Messiaen Pays de la Meije.



**Valérie Jeannot** débute dans le rôle-titre de *Gloria* de Claude Autant-Lara puis tourne avec Jean-Claude Biette, Andreï Prachenko, Arnaud Debrée, Gérard Mordillat et Flavia Coste. Dernièrement, elle tourne dans *Les Vivants et les morts* de Gérard Mordillat. Au théâtre, elle interprète aussi bien les grands classiques, *Electre*, *Antigone* que les textes contemporains, *Le Cirque* de Claude Mauriac, *Viva Maïakowski*, deux mises en scène de Nicolas Bataille qui l'invite à rejoindre l'équipe de *La Cantatrice chauve* au Théâtre de La Huchette. Elle crée au festival de Nohant *Trois Rêves de Tamaris* de George Sand repris au Musée National Delacroix, *Pauline Viardot, un talent admiré par Chopin* au Musée Delacroix et à la Bibliothèque Polonaise de Paris dans



la cadre de l'année Chopin et enfin *L'Ame en Bourgeon*, concert spectacle à l'Amphithéâtre Opéra Bastille (Année Messiaen) qui sera repris au Festival Messiaen de la Meije. Elle enregistre pour la maison de disques Cassiopée 10 CD George Sand et 3 CD Balzac.



Après une formation artistique complète (flûte traversière, danse, théâtre et trapèze à l'Ecole Nationale du Cirque d'Annie Fratellini), **Marion Sicre** obtient son prix de chant en 2005 au CNSM de Paris. Elle chante pour la Comédie Française, le Théâtre du Châtelet, Radio France, l'Orchestre National d'Ile de France, la Cité de la Musique, l'Opéra de Rouen et l'Opéra de Reims. Dans le cadre d'un échange ERASMUS, elle travaille à la Royal Academy of Music de Londres. Lauréate de l'ADAMI elle se perfectionne à New York. Dernièrement, elle interprète Pauline Viardot mis en scène d'Antoine Campo pour l'Année Chopin et chante dans la comédie musicale « *The Sound of Music* » au Théâtre du Châtelet et dans Phi Phi au Théâtre de l'Athénée.

**Antoine Campo** monte pour le théâtre Goethe, Shakespeare, Sophocle, Molière, Strindberg, Genet. Dans le domaine de l'opéra, Purcell, Bach, Britten, Sauguet, Villa-Lobos et les contemporains Ohana, Reibel. Il est l'auteur de deux opéras avec le compositeur Michel Zbar. Il met en scène au Théâtre de l'Athénée *Histoire du Soldat* de Stravinski et *Le Gendarme inconnu* de Cocteau et Poulenc. Il crée à Nohant *Trois rêves de Tamaris* de George Sand, repris au Musée National Delacroix. Antoine Campo a été en résidence à la Chartreuse de Villeneuve Lez Avignon et à l'Ecole Nationale de Musique et de Danse de Montreuil. Dernièrement, il met en scène *Huis Clos* de Sartre en Espagne et *L'Ame en Bourgeon* dans le cadre de l'Année Messiaen à l'Amphithéâtre Opéra Bastille et au festival Messiaen Pays de la Meije.

## PROGRAMME (sans entracte)

Article de Liszt dans la *Neue Zeitschrift Für Musik* du 28 Janvier 1859

### Franz Liszt

Au bord d'une source

*Mes Premiers souvenirs : Les Annales n° 1405, Pauline Viardot (1910)*

*Lettre de Pauline Viardot à Julius Rietz, chef d'orchestre (1859)*

### Pauline Viardot

L'Absence, Cana Espanola.

*Interview par Adolphe Brisson, leçons de piano de Liszt à Pauline, Le Temps (1889)*

*Pauline Garcia à Clara Schumann, Cahiers Tourgueniev-Viardot-Malibran (1839)*

### Frédéric Chopin/Pauline Viardot

Seize ans

*D'après les 12 Mazourkes de F. Chopin arrangées pour la voix par Pauline Viardot*

*Lettre de George Sand à Pauline Viardot, La Châtre (1841)*

*Lettre de George Sand à Pauline Viardot, Nohant (1842)*

### Frédéric Chopin

Étude en mi bémol majeur op. 10 n° 11

*Lettre de Pauline Viardot à George Sand, Saint-Pétersbourg (1843)*

*Lettre d'Ivan Tourgueniev à Pauline Viardot, Saint-Pétersbourg (1850)*

### Pauline Viardot

Évocation (Pouchkine)

*Lettre de Pauline Viardot à Ivan Tourgueniev, Courtavenel (1850)*



**Imedia**  
 La Lumière... Le Son !  
 LOCATION - VENTE  
 Sonorisation - Éclairage - Vidéo  
 Structures - Événementiel ...

**Nouvelle Salle de concert " Le 9 Cube "**

**93, RUE AMPÈRE - 36000 CHATEAUROUX**  
**Tel : 02 54 34 49 24. [www.imediapresta.com](http://www.imediapresta.com)**

**Charles Gounod****Air de Sapho**

Suite de l'article de Liszt dans la Neue Zeitschrift für Musik du 28 Janvier 1859

Lettre de Liszt à Pauline Viardot, Weimar (1850) – Lettre de Pauline Viardot à Julius Rietz, Weimar (1858)

**Franz Liszt****Chasse-neige**, Etude d'exécution transcendante n° 12

Lettre de Pauline Viardot à Julius Rietz (1859)

**Wolfgang Amadeus Mozart****Air de Zerline**, extrait de *Don Juan*

Lettre de Pauline Viardot au ministre des Beaux-Arts (1889)

Lettre de Pauline Viardot à Julius Rietz, Paris (1859)

**Christoph Willibald Gluck****Air d'Orphée**, extrait d'*Orphée et Eurydice*

Lettre de Jules Massenet à Pauline Viardot, Harvard, Houghton Lib. (1878)

**Jules Massenet****Air de Manon**

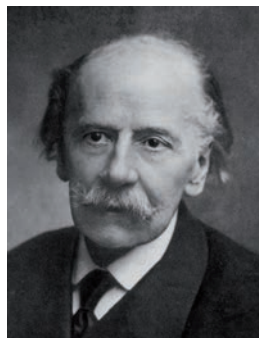
Pauline sur la mort de son mari Louis Viardot et de Tourgueniev (1883)

**Pauline Viardot****Hai Luli !** (Xavier de Maistre)

Lettre inédite à son gendre Duvernoy.

**Claude Debussy****Sarabande**

Récit de la mort de Pauline par sa fille Louise Héritte-Viardot.



Jules Massenet, photographié par Nadar.

**Franz Liszt****La Vallée d'Obermann**, extrait des *Années de Pèlerinage*, Livre I, La Suisse**Bibliographie du spectacle**

Lettres de Pauline Viardot à Julius Rietz dans la revue *The Musical Quarterly*.

Lettres de George Sand et Pauline Viardot dans *Lettres inédites 1839-1849 de Thérèse Marix-Spire*

Lettres d'Ivan Tourgueniev à Pauline Viardot dans *Nouvelle correspondance inédite (Tome II)* A. Zviguilsky

Sept lettres inédites de Liszt à Pauline Viardot-Garcia (BNF)

**Ouvrages de référence**

*Pauline Viardot au miroir de sa correspondance* de Michèle Friang (Hermann Musique)

*Biographie de Pauline Viardot* de Patrick Barbier (Grasset)

*Pauline Viardot, tragédienne lyrique* de Gustave Dulong (Cahiers Tourgueniev-Viardot-Malibran)

**Remerciements**

Jean Leduc (Éditions Musicales Alphonse Leduc), Alexandre Zviguilsky (président des Amis d'Ivan Tourgueniev, Pauline Viardot et Maria Malibran), Marie-Christine Megevand (musée national Eugène Delacroix), Cécile Reynaud (BNF), Danuta Dubois (Bibliothèque Polonaise de Paris) et les Amis de George Sand.







## RÉTROSPECTIVE ANNÉE LISZT 2011 Crédit photos Céline Foulatier

Page de gauche, de gauche à droite et de haut en bas : Adrien Krausz ; Quatuor Elysée ;  
Chœur et solistes de l'armée française, avec Aurore Tillac à la direction ; Giovanni Bellucci.

Page de droite, de gauche à droite et de haut en bas : Etsuko Hirose ; Ensemble Tzigane Cifra ;  
Antoine Hervé ; Daniele Alberti ; Masterclass Elena Fischer-Dieskau avec Giovanni Bellucci.





**Jeudi 1<sup>er</sup> novembre**

Chapelle des Rédemptoristes

10h-13 heures

## JOURNÉE HOMMAGE À BRIGITTE ENGERER

**Académie de piano**  
dirigée par Giovanni **BELLUCCI**

56

Maison fondée en 1820

ENTREPRISE GÉNÉRALE DE PEINTURE  
**DELAVALLE**

25, rue des États Unis  
36000 CHATEAUROUX

tél. 02 54 34 03 29

fax 02 54 27 92 84



**Jeudi 1<sup>er</sup> novembre**

Chapelle des Rédemptoristes

14-16 heures

avec le soutien de

**Atelier musical** (7-11 ans)  
« **Liszt pour les enfants** »

Dirigé par **Petra MENGERINGHAUSEN**



*" Aujourd'hui comme jadis et toujours, Orphée, c'est-à-dire l'Art, doit épandre ses flots mélodieux, ses accords vibrants comme une douce et inextinguible lumière, sur les éléments contraires qui se déchinent et saignent en l'âme de chaque individu. "*

*Phryg*

57

**Petra Mengerlinghausen** est diplômée en musique et pédagogie. Elle est fondatrice de l'école de musique « Musikinder » où elle dirige depuis des années des ateliers originaux d'apprentissage de la musique destinée aux enfants. En 2010 elle a été invitée en France pour animer un atelier « Frédéric Chopin-George Sand » au Festival Chopin à Paris et au Festival de la Vézère. Elle a été nommée pour les années 2009/ 2011 directrice du Festival Bach pour la jeunesse à Ansbach, en Allemagne. Dans ce cadre, elle a créé et élaboré tout un travail d'animation culturelle autour du compositeur Jean Sébastien Bach.





# LA LUCARNE

22 rue Nationale – 36700 FLÉRÉ LA RIVIÈRE

02 54 39 33 95

IMPROMPTUS



## Jeudi 1<sup>er</sup> novembre

Impromptus d'Equinoxe

16 heures

### Concert

### « Hommage à Brigitte Engerer »

*Par ses élèves*

**Sélim MAZARI et Paolo RIGUTTO**, piano



Baigné dès son plus jeune âge dans un milieu musical et artistique c'est tout naturellement que **Paolo Rigutto** se tourne vers le piano, à l'âge de six ans. Il reçoit alors l'enseignement de Rena Shereshevskaya, professeur à l'Ecole Normale de Musique Alfred Cortot, avant de rentrer dans la classe de Fernando Rossano au Conservatoire à Rayonnement Régional de Marseille, puis de Saint-Maur-des-Fossés. A dix-huit ans, après avoir travaillé avec Jacques Rouvier lors de nombreuses master-classes, il rencontre Brigitte Engerer qui l'accepte dans sa classe au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris où il rentre à l'unanimité du jury. Parallèlement à cela, il a bénéficié des conseils de nombreux artistes comme Boris Berezovsky, Giovanni Bellucci, Pascal Devoyon ou encore Jean-Claude Penetier lors de l'académie internationale de musique de Villecroze pour laquelle il a le privilège d'être sélectionné en 2012. Ses études au conservatoire sont pour lui l'occasion de découvrir la musique de chambre avec des pédagogues tels que Claire Désert, Ami Flamer, Yovan

Markovic, François Salque ou encore Hatto Beyerle. Depuis lors, Paolo Rigutto a eu régulièrement l'occasion de se produire en concert dans de nombreux festivals, tels Piano en Valois, Pianoscope, les Concerts de poche, le Festival Lisztomanias, Piano en Saintonge, Jeunes talents, Festival Chopin à Paris... ou encore à l'étranger jouant notamment en Chine au Xinghai Concert Hall. En 2009, Brigitte Engerer lui offre la possibilité de jouer pour la première fois avec orchestre, en le faisant venir dans son festival pour interpréter le 2<sup>e</sup> concerto de Chopin. Paolo Rigutto vient d'obtenir son Master de piano avec la mention Très Bien dans la classe de Brigitte Engerer et Emmanuel Mercier.



# PROGRAMME (sans entracte)

## Frédéric Chopin

Ballade n° 3 en la bémol majeur op. 47

## Franz Liszt

Lugubre gondole n° 1

Après une lecture du Dante (Fantasia quasi sonata)

Extrait des *Années de Pèlerinage*, 2<sup>ème</sup> Année (Italie)

## Claude Debussy

Deux Préludes (livre II)

Général Lavine excentric

La terrasse des audiences du clair de lune



D'après une matinée chez Liszt, lithographie de Kriehuber.

**Sélim Mazari** débute le piano à l'âge de 5 ans avec Suzel Ginisty. Il progresse très rapidement remportant dès l'année suivante des concours tels que *Claude Kahn*, *Steinway and sons*, *UFAM*. En 2012 il obtient un 2<sup>ème</sup> prix au Concours international de piano FLAME à Paris, puis est lauréat du Concours International d'Ile de France. En septembre 2004, il entre au Conservatoire National de Région de Paris, dans la classe de Pierre Réach, pour obtenir son prix en juin 2006. Il se perfectionne deux ans dans cette même classe pour obtenir son DEMS (ancien perfectionnement). Reçu à l'unanimité au concours d'entrée au CNSMDP en 2008, il rentre à 19 ans en Master dans la classe de Brigitte Engerer (et de son professeur assistant Emmanuel Mercier) après avoir terminé sa licence en juin 2011 avec une mention très bien. Il obtient également de précieux conseils de professeurs, concertistes, tels que Rena Shereshevskaya, Jean-Claude Pennetier, ou Elena Varvarova lors de master-classes. Il s'est déjà produit dans de



nombreux festivals (festivals du *Printemps Musical* de Saint-Côme, *Musique à la Cour* près de Toulon, *Mille et une notes* en Limousin, *Pianoscope* à Beauvais, *Piano en Valois* à Angoulême, les *Pianofolies* du Touquet etc.), a donné de nombreux récitals en France (Salle Gaveau, Salle Cortot, Théâtre d'Angoulême, Aix-en-Provence, La Rochelle, Hôtel Soubise à Paris) et à l'étranger (Philharmonique de Vilnius pour la Fondation Rostropovitch). Il s'est également produit aux *Moments musicaux de l'Hermitage* à La Baule ainsi qu'à la *Roque d'Anthéron*.

# PROGRAMME (sans entracte)

## Frédéric Chopin

Deux Etudes op. 10

## Joseph Haydn

Sonate en ré majeur HOB XVI

*Allegro con brio - Largo e sostenuto - Presto ma non troppo*

## Claude Debussy

Poissons d'or (Extrait des *Images*, Livre II)

## Franz Liszt

MePhisto-Valse n° 1

## Maurice Ravel

Ma Mère l'Oye, cinq pièces enfantines  
pour piano à quatre mains

*Pavane de la Belle au bois dormant*

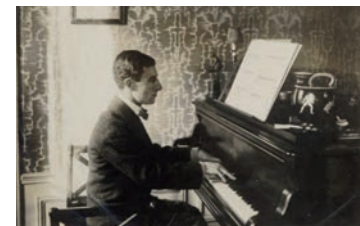
*Petit Poucet, Laideronnette, Impératrice des Pagodes*

*Les entretiens de la Belle et de la Bête*

*Le Jardin féérique*



Joseph Haydn, huile par Thomas Hardy, 1791.  
Maurice Ravel au piano, photographie, 1912.





# LA SCALA

RISTORANTE - PIZZERIA

## Plats et pizzas à emporter

Ouvert 7/7 midi et soir

Réservation : 02 54 07 08 15



8, rue de la poste - 36000 Châteauroux



**Jeudi 1<sup>er</sup> novembre**

Impromptus du Musée

18 heures

### Récital « La France de Liszt »

**Wim van MOERBEKE**, *piano Clementi 1821*



**Wim Van Moerbeke** prend ses premières leçons avec sa mère... puis il entre au conservatoire de Brugges dans la classe de Gemma de Meester. Ensuite il poursuit ses études supérieures dans les conservatoires de Gand et Bruxelles avec Jan Michiels, et se perfectionne dans les master-classes de Peter Ritzén, Rian De Waal, John Whitelaw, Alexis Weissenberg et Hans Leygraf... Wim commence à donner des concerts en Italie, aux Pays-bas, en Belgique, en Autriche... dans d'aussi belles salles que le Concertgebouw de Brugges, la Sala Darsena à Lignano (Italie), la salle Simon Bolivar à Londres et, plus récemment, dans le musée Oscar Niemeyer à Curitiba au Brésil. Parallèlement, il pratique aussi la musique de chambre avec Laszlo Olah (violoniste Hongro-Belge) et Jademar Suarez (clarinettiste Vénézuélien). Ces dernières années il se spécialise dans le répertoire du XIX<sup>ème</sup> siècle et travaille sur nombre de pianos anciens... Son but est de restituer au mieux les sonorités des romantiques...

PROGRAMME (sans entracte)

**Franz Liszt**

Huit variations (1824)

*n° 7 en ut majeur*

*n° 8 en la majeur*

*n° 12 en sol majeur*

*n° 13 en ré mineur*

**Frédéric Chopin**

Rondo en ut majeur op. 1

**John Field**

Quatre Nocturnes

**Muzio Clementi**

Sonate en sol mineur op. 50 n° 3

« Didone abbandonata »

**Fabian**

Coiffure - Meilleur Ouvrier de France

8 av. Pont Neuf - 36000 Châteauroux - 02 54 22 06 71

**Jeudi 1<sup>er</sup> novembre**

**Equinoxe - 21 heures**

**Concert**

**« Hommage à Brigitte Engerer »**

*avec le soutien de*

**Bruno RIGUTTO**, piano

**Dominique de WILLIENCOURT**, violoncelle

*Avec la participation de*

**Jean-Yves CLÉMENT**, récitant



**Bruno Rigutto** a étudié le piano au CNSM de Paris dans la classe de Lucette DESCAVES, la musique de chambre avec Jean HUBEAU, la composition et la direction d'orchestre. Il eut également la chance d'être, pendant dix ans, le seul disciple de Samson FRANCOIS. Lauréat des concours Marguerite LONG à Paris et TCHAIKOVSKI à Moscou, Bruno RIGUTTO a débuté très tôt sa carrière internationale, invité par les plus grands chefs : Carlo Maria GIULINI, Georges PRETRE, Lorin MAZEL, Kurt MASUR, Marc SOUSTROT, Antonello ALLEMANDI, etc. Bruno RIGUTTO se consacre, par ailleurs, à la musique de chambre, au travers de laquelle il puise la substance nécessaire à ses recherches. Ses partenaires ont été Isaac STERN, Mstislav ROSTROPOVITCH, Arto NORAS, YO YO MA,

Barbara HENDRICKS, Michel PORTAL, Patrice FONTANAROSA, Brigitte ENGERER, Laurent KORCIA, Henri DEMARQUETTE, Alexander KNIAZEV, etc. Sa discographie est importante. Il enregistré pour DECCA, EMI, FORLANE, DENON, LYRINX, et a obtenu plusieurs grands prix du disque. Chef d'orchestre et compositeur, il est à l'origine de plusieurs musiques de scènes et de films. Il a enseigné au CNSM de Paris où il a succédé à Aldo CICCOLINI. Il enseigne aujourd'hui à l'Ecole Normale Alfred CORTOT de Paris et anime régulièrement des masterclasses, en Europe et au Japon. En 2007, il a été nommé Chevalier de la Légion d'Honneur.



Conseillé par Zino Francescatti et disciple d'André Navarra, Philippe Muller, Marcel Bardon, Jean Hubeau et Mstislav Rostropovitch, la carrière de **Dominique de Williencourt** l'a mené dans plus de cinquante pays, et récemment en Colombie, Etats-Unis, Italie, Japon, Roumanie, Russie, Ukraine, dans des festivals aussi prestigieux que Kuhmo (Finlande), Portogruaro (Italie), Yokohama (Japon)... A deux reprises il est invité à jouer à la Philharmonie de Moscou, au Conservatoire Tchaïkovsky et à être membre du jury du Concours de Quatuor à cordes Chostakovitch. Il est le dédicataire d'œuvres de Bacri, Choveaux, Collès, Florentz, Jevtic, Lancino, Larchikov, Lemeland, Menut, Silvestrini, Uebayashi, Vercken, Wolff et participe activement à la création. Il s'inspire de ses nombreux voyages au Sahara, Yémen, Caucase, Asie centrale, Inde pour composer des œuvres parfois inspirées de thèmes touaregs, arméniens, tibétains... Il a obtenu le Grand Prix de l'Académie

du Disque. Il a enregistré les concertos de Haydn, Dvorak, Saint-Saëns, Bacri, Brahms, Beethoven, les œuvres de Florentz, Lancino, Landowski, les 6 Suites de Bach ainsi que les 5 Sonates de Beethoven (EA Records 0406/1/2) avec le pianiste Emile Naoumoff. Nommé Président de l'Association reconnue d'utilité publique *Pour que l'Esprit Vive* depuis 2006, il a initié un lieu de résidence d'artistes parrainé par l'Académie des Beaux-Arts à Paris et, avec Nicolas Bacri, des Rencontres Musicales à l'Abbaye de La Prée (36, Indre). Dominique de Williencourt a inspiré le livre de Jacqueline de Romilly *De la flûte à la lyre*. Un violoncelle à son nom, en sculpture peinte, a été fait par le sculpteur belge José Chapellier. Il a participé au film de Claude Sautet « Un cœur en hiver ». Depuis l'an 2000, il joue un exceptionnel violoncelle de J. Gagliano (1754) ainsi qu'un archet de F.X.Tourte (1825).

## PROGRAMME

### Franz Liszt

Elégie n° 1 pour violoncelle et piano

Funérailles pour piano, *extrait des Harmonies poétiques et religieuses*

*Octobre 1849*

### Claude Debussy

Sonate pour violoncelle et piano en ré mineur

*Prologue - Sérénade - Final*

### Frédéric Chopin

Trois Nocturnes pour piano, précédés de trois poèmes de Jean-Yves Clément

*Extraits de Nuit de l'Ame, 21 poèmes d'après les 21 Nocturnes de Frédéric Chopin (Cherche Midi éditeur) – commande de Brigitte Engerer*

Si bémol mineur op. 9 n° 1

Fa dièse majeur op. 15 n° 2

Ut mineur op. 48 n° 1

### Entracte

### Franz Liszt

La lugubre gondole pour violoncelle et piano

### César Franck

Sonate pour violon et piano, *transcription pour violoncelle*

*Allegretto ben moderato – Allegro – Recitativo-Fantasia (ben moderato) – Allegretto poco mosso*



César Franck.

# FIDUCIAL



68

**abprod.** Studio de production  
et création graphique multimédia

Développement  
**Logiciel**  
Interfaces tactiles

Sites Internet  
Création graphique

**3D**

[www.abprod.com](http://www.abprod.com)



**Vendredi 2 novembre**

Chapelle des Rédemptoristes

**10h-13 heures**

**Académie  
Jeunes virtuoses  
dirigée par  
Giovanni BELLUCCI**

**Ricardo ALI ALVAREZ  
Tommaso CARLINI  
Jacopo GIOVANNINI**  
(voir biographies p. 84 à 86)



**Vous allez  
vous aimer**

69





**Vendredi 2 novembre**  
Impromptus du Musée - 14 heures

## Conférence-concert « Le piano de Liszt et le violon d'Ingres »

**Jean-Claude MENO**, Conservateur Général du Patrimoine  
**Leo DEBONO**, piano Clementi 1821  
**Nicolas DAUTRICOURT**, violon

Conférence illustrée

Issu du corps de l'Inventaire des Monuments et Richesses Artistiques de la France, **Jean-Claude Menou**, Conservateur Général et ancien Inspecteur Général du Patrimoine, est le co-auteur de trois des six premiers ouvrages de « l'Inventaire Malraux » édités par l'Imprimerie Nationale. Après avoir été Directeur Régional des Affaires Culturelles dans quatre régions dont celles du Centre (de 1985 à 1991) et de l'Île-de-France, il enseigne, depuis 1992, l'histoire de l'art à l'Université de Paris VIII. Conservateur du Domaine National de Champs-sur-Marne, il y a fait vivre pendant dix ans une intense activité musicale. De 1999 à 2008, il était vice-président, puis président délégué de la Fondation de Georges Cziffra à Senlis. Désormais, il consacre ses recherches aux liens entre les arts : peinture, sculpture, architecture, musique, poésie, littérature et donne avec de talentueux interprètes, musiciens et chanteurs, des conférences-concerts. « Féconde Italie » est l'une d'elles.

Né en Angleterre, résidant en France depuis 1999, **Leo Debono** mène une vie artistique variée et se produit régulièrement en France et à l'étranger. Leo Debono poursuit ses études au Royal College of Music de Londres et en Italie avec Yonti Solomon et Guido Agosti. Ensuite il multiplie ses activités : pianiste, chef d'orchestre, compositeur et arrangeur, ainsi que chef de chant. En tant que soliste et



*Exigence de qualité  
Authenticité des recettes  
Raffinement des produits  
Ingrédients sélectionnés  
Sans aucun conservateur*

*Nous partageons avec vous  
notre passion du goût et  
la recherche permanente de  
la satisfaction de nos clients.*

Pâtisserie Michel KREMER  
Z.I. Les Narrons  
36200 Argenton-sur-Creuse  
Tél. : 02 54 01 41 41  
Fax : 02 54 24 50 26  
contacts@patisseriekremer.fr



chambrière, il joue dans les plus grandes salles de concert de Grande-Bretagne, dans de nombreux pays d'Europe ainsi qu'en Israël, au Kenya, en Algérie et dans les pays des Balkans pour le British Council. Il a été l'artiste invité principal du Beethoven Philharmonic Orchestra à Londres. Pendant la saison 1998-99, il donne au St. Johns Smith Square de Londres l'intégrale des concertos pour piano de Beethoven, en dirigeant l'orchestre à partir du clavier. Au sein du Trio de Lutèce il est l'invité de nombreux festivals nationaux et internationaux et ses compositions et arrangements pour le Trio sont salués par la critique.



72

Noir, Festival d'Auvers sur Oise, Musique à l'Empéri, Festival de Nohant, Lisztomanias...). Egalement l'invité de prestigieux festivals à l'étranger tels que Ravinia (Usa), Sintra (Portugal), Davos (Suisse), il se produit en tant que soliste avec l'Orchestre National de France, l'Orchestre National des Pays de la Loire, l'Orchestre Philharmonique de Nice, le NHK Tokyo Chamber Orchestra, le Yokohama Sinfonietta Orchestra, Orchestra Ensemble Kanazawa, le Sendai Strings Ensemble, l'Orchestre de chambre de Novosibirsk, le Belgrad Philharmonic

« Prix Georges Enesco de la SACEM », et « Révélation Classique de l'ADAMI » au Midem de Cannes, **Nicolas Dautricourt** est invité à partir de la saison 2012 à rejoindre la prestigieuse Chamber Music Society Two of Lincoln Center de New York, il se produit sur les plus grandes scènes internationales (Kennedy Center de Washington, Wigmore Hall de Londres, Tchaikovsky de Moscou, Tokyo Bunka Kaikan, Copenhagen Concert Hall, Boston Gardner Museum, Ongakudo Hall Kanazawa, Nagoya Shirakawa Hall, Sendai city Hall...), françaises (Salle Pleyel, Théâtre des Champs-Élysées, Cité de la Musique, Musée d'Orsay, Arsenal de Metz, Opéra du Rhin, Grand Théâtre de Provence...) et est l'invité de nombreuses manifestations artistiques (Festival de la Chaise-Dieu, Printemps des Arts de Monaco, Festival de l'Orangerie de Sceaux, Parc Floral de Vincennes, Folle Journée de Nantes, Rencontres Musicales de La Baule, Festival de la Vézère, Flâneries musicales de Reims, Festival de Pâques de Deauville, La Roque d'Anthéron, Festival du Périgord



Orchestra, le Kiev Philharmonic Orchestra, l'Orchestre Philharmonique du Maroc, le Baltic Chamber Orchestra, l'European Camerata, l'Orchestre de Chambre de la Scala de Milan, etc. Il joue actuellement sur un magnifique instrument de Nicola Gagliano datant de 1740.

Savez-vous – mais vous savez, sans doute – que Franz Liszt apprécia Robert Schumann grâce à la future Madame Schumann, Clara Wieck ?

Qu'il apprécia Titien (avec Le Tintoret, le plus grand peintre de toute l'histoire de l'art, selon André Malraux) non seulement pour sa peinture, mais aussi pour son orgueil d'artiste ?

Qu'il considéra ce chef-d'œuvre de la sculpture hellénistique, le quadriga de Saint-Marc à Venise, comme « ses dadas de prédilection » ?

Qu'à propos de Paganini, il s'exclama : « quel homme, quel violon, quel artiste ! »... et rêvait, au piano, de l'égaliser ?

Que son amour pour Marie d'Agoult pouvait prendre les accents lyriques de Pétrarque pour Laure ?

Et surtout que sa fréquentation de Rome et du peintre Jean-Auguste-Dominique Ingres, alors romain, fut décisive pour que l'art se révèle à lui, Franz, « dans son universalité et dans son unité » ?...

Leo Debono sera Liszt, mais ne dites pas à Nicolas Dautricourt qu'il sera Ingres ; à ce chaleureux artiste, son violon n'est pas un violon d'Ingres !

**Jean-Claude Menou**

A gauche, les têtes de chevaux du Quadriga de Saint-Marc à Venise, ci-contre, l'Assomption de Titien aux Frari de Venise, clichés J.-P. Gillet.

73

« La langue dans laquelle ces vers s'épanchent ne semble avoir été composée ni pour les hommes, ni pour les esprits délivrés de leurs corps : mais c'est une langue entre ciel et terre, entendue également en haut et en bas, qui a de la terre la passion et la douleur, qui a du ciel l'espérance et la sérénité. Ni Homère, ni Virgile, ni Tibulle, ni Milton, ni Racine, n'ont de tels vers, parce qu'aucun d'eux n'a tant aimé ni tant prié. David seul a des versets de cette nature dans ses Psaumes. Pour tout homme sensible qui comprend les sonnets de Pétrarque dans la langue où ils ont été pleurés et gémis, les sonnets du poète du Vaucluse sont un manuel qu'il faut porter sur son cœur ou dans sa mémoire comme un confident ou un consolateur dans toutes les vicissitudes des attachements humains ; ils calment comme des versets de L'Imitation, et de plus, ils enchantent par des mélodies intérieures toujours en concordance du son et des sens. C'est une musique qui aime et qui prie dans toutes ses notes ; c'est le psautier de l'amour et de la mort ici-bas ; c'est le psautier de la réunion et de l'immortalité là-haut. C'est Pétrarque ! »

Alphonse de Lamartine

## PROGRAMME (sans entracte)

### Robert Schumann

1<sup>er</sup> mouvement de la Sonate pour piano et violon n° 1 en la mineur, op. 105

### Rodolphe Kreutzer

Adagio du Concerto n° 18 en mi mineur

### Frédéric Chopin

Nocturne en ré bémol majeur op. 27 n° 2

### Nicolo Paganini

Caprice n° 13 « L'éclat de rire » pour violon seul

### Franz Liszt

Sonnet de Pétrarque 47, *extrait des Années de Pèlerinage, 2<sup>ème</sup> Année (Italie)*

### Ludwig van Beethoven

Sonate pour piano et violon n° 5 en fa majeur op. 24 dite « Le Printemps »



Le compositeur L. Van Beethoven.

## Vendredi 2 novembre

### Impromptus de la Chapelle

16 heures

## Récital « Liszt et les modernes »

Frédéric VAYSSE-KNITTER, *piano*



Pianiste français d'origine polonaise, **Frédéric Vaysse-Knitter** débute un cursus d'études à l'âge de treize ans au CNSM de Paris, où il obtient un Premier Prix de Piano et un Premier Prix de Musique de Chambre. Dès 1989, il rencontre Krystian Zimerman qui le conseille et le guide dans ses choix. Il intègre ensuite la Musikhochschule de Freiburg, en Allemagne, où le diplôme de soliste lui est décerné. Il décide alors de parfaire son répertoire auprès de grandes personnalités musicales telles que Georgy Sebok au Banff Institute (Canada), Alexis Weissenberg à Engelberg (Suisse), Fou T'song, Alicia de Larocha, Andreas Staier et Léon Fleisher, durant sa résidence à la prestigieuse Fondation Internationale du Lac de Côme en Italie. Lauréat de concours internationaux, il est nommé Révélation Classique de l'Adami en 1997, puis Lauréat Juventus en 2002. Maria João Pirès le remarque et l'invite au Lille Piano(s) Festival en 2004. Frédéric Vaysse-Knitter se produit dans des salles prestigieuses telles que le Théâtre des Champs-Élysées, l'Opéra Garnier, la Cité de la Musique, le Théâtre du Châtelet, la Herkulessaal de Munich, le

Concertgebouw d'Amsterdam, les auditoriums de Grenade et de Murcia en Espagne, celui de Monterrey au Mexique, et dans de nombreux festivals tels que : le Festival de Nohant, le Piano Festival Lazienki de Varsovie, le Thueringer-Bachwochen de Weimar, le Festival Llao Llao en Argentine, le Festival de Byblos au Liban. Il joue sous la direction de



Sir John Eliot Gardiner, Arie Van Beek, Stéphane Cardon, Diego Matheuz, avec de nombreux orchestres en France et à l'étranger, notamment l'Orchestre de l'Opéra de Paris, l'Orchestre Colonne, le Simon Bolivar Youth Orchestra, l'Orchestre Symphonique de Salta, la Camerata-Orchestre de Dijon-Bourgogne, les orchestres de Chambre d'Auvergne...

PROGRAMME (sans entracte)

**Jules Massenet**

Deux impromptus

*Eau dormante – Eau courante*

**Claude Debussy**

Trois Préludes

*Extraits (Livre I)*

*Des pas sur la neige*

*Ce qu'a vu le vent d'Ouest*

*La cathédrale engloutie*

**Frank Krawczyk**

Toccata (1993)

**Maurice Ravel**

Jeux d'eau

**Franz Liszt**

Saint François de Paule marchant sur les flots (*Légende II*)

La Notte (*Ode funèbre*)

Orage, extrait des *Années de Pèlerinage*, 1<sup>ère</sup> Année (*La Suisse*)

" Parmi les compositeurs, il m'est donné  
qu'à celui qui est poète de briser les  
chaines qui entravent l'essor de sa pensée  
et d'élargir les frontières de son art. "

*F. Liszt*

**Vendredi 2 novembre**

Cafés Le Piano et Saint Hubert

**18 heures**

**Jeunes virtuoses de l'Académie**

**« Le piano de Liszt en vie et en fête »**

*Avec la participation*

*des élèves du Conservatoire de Châteauroux*

*et de l'improvisateur Jean-Baptiste Doulcet*

*(voir bio p. 87)*



Jardin d'Ombres Fabrice Ferin Fleuriste Créateur Châteauroux Jardin  
d'Ombres Fabrice Ferin Fleuriste Créateur Châteauroux Jardin  
d'Ombres Fabrice Ferin

5, Rue Jean-Jacques Rousseau - Tél / Fax 02 54 60 92 18





**ROBERT - ARDENTES**

*ETS Pierre ROBERT & Cie*

Société anonyme au capital de 1 200 000 Euros

**BOIS D'IMPORTATION : AFRIQUE – ASIE – AM. DU NORD – BRÉSIL**  
**BOIS DE PAYS : CHÈNE**

Tél : 02 54 08 12 80 – Fax : 02 54 36 38 33

E-mail : ra-robert@scierie.fr – Site : www.scierie.fr

Ets P. ROBERT – Scierie de la Vallière – 36120 ARDENTES

Dépôt La Pallice – Z.I. Chef de Baie – 17000 LA PALLICE

Tél : 06 08 03 13 77 – Fax : 05 46 43 53 20

**vioux - dubois**

CHATEAUXROUX - ISSOUDUN - POITIERS

**AGRICULTURE  
INDUSTRIE  
BÂTIMENT**

**www.vioux-dubois.com**



CONCERT

**Vendredi 2 novembre**

**Equinoxe**

**21 heures**



**Récital « Liszt et les modernes »**

avec le soutien de



**François-Frédéric GUY**, piano



Depuis ses débuts aux côtés de l'Orchestre de Paris sous la direction de Wolfgang Sawallisch en passant par un enregistrement *live* du deuxième concerto de Brahms avec Paavo Berglund et le London Philharmonic, **François-Frédéric Guy** a su imposer, sans hâte ni impatience, une forte personnalité. Sa passion pour l'opéra et la musique symphonique allant de pair avec un certain goût du risque, il fait le choix, dans l'océan du répertoire pianistique, des œuvres les plus complexes, notamment la sonate *Hammerklavier* de Beethoven qu'il a jouée plus d'une soixantaine de fois en public et enregistrée à deux reprises. Il joue dans le cadre de festivals prestigieux : *Varsovia Summer*, Lucerne (sous la direction de Bernard Haitink), *AlpenKLASSIK* à Bad Reichenhall, ou encore *Printemps des Arts* de Monte-Carlo, Festival International de La Roque d'Anthéron, Festival International de Colmar, *Festspielhaus* de Baden-Baden, ou *Beethovenfest* de Bonn. C'est avec Esa-Pekka

Salonen et le Philharmonia qu'il fait ses débuts aux *Prom's* de Londres. François-Frédéric Guy se produit dans les plus importants festivals de création contemporaine comme *Musica* à Strasbourg, le festival d'Automne à Paris, *Manca* à Nice, *Archipel* à Genève ou le *Muzikgebouw* d'Amsterdam. Il interprète les œuvres d'Ivan Fedele, Marc Monnet, Gérard

Pesson ou Hugues Dufourt qui lui a dédié *Erlkönig*. En 2009, il a créé *Icare* pour deux pianos (avec Varduhi Yeritsyan) de Bruno Mantovani dont il va créer le double concerto en 2012. Il a récemment partagé la scène avec Marc Coppey, Ilya Gringolts, Kun-Woo Paik, Tedi Papavrami., Lawrence Power, Julian Rachlin et le quatuor Kopelman. Depuis sa tournée en Australie en 2010, François-Frédéric Guy s'est produit avec l'Orchestre de l'Opéra National de Paris, le Philharmonia, le Hallé Orchestra, les London Mozart Players, l'Orchestre Philharmonique de Liège, l'Ulster Orchestra et le BBC National Orchestra of Wales. En 2011, il a donné plusieurs fois en Europe le cycle des *Harmonies poétiques et religieuses* de Franz Liszt. En 2012, il est l'invité, entre autre, du Queen Elizabeth Hall et du Wigmore Hall de Londres, de l'Orchestra Sinfónica do Porto Casa da Música, de l'Aalborg Symphony Orchestra (Danemark), de l'Orchestre Philharmonique du Luxembourg, de l'Orchestre des Pays de Savoie, de l'Orchestre National du Capitole de Toulouse et de l'Orchestre Philharmonique de Radio France. Depuis 2008 il poursuit son *Beethoven Project* en donnant régulièrement les cinq concertos parus en CD avec l'Orchestre Philharmonique de Radio France sous la direction de Philippe Jordan, ainsi que l'intégrale des 32 Sonates (Monaco, Paris, Washington, Norwich...) qu'il enregistre en public à l'Arsenal de Metz.

## PROGRAMME

### Franz Liszt

Extraits des *Harmonies poétiques et religieuses*

#### Invocation

#### Bénédiction de Dieu dans la solitude

*D'où me vient, ô mon Dieu ! cette paix qui m'inonde ?  
D'où me vient cette foi dont mon cœur surabonde ?  
A moi qui tout à l'heure incertain, agité,  
Et sur les flots du doute à tout vent ballotté,  
Cherchais le bien, le vrai, dans les rêves des sages  
Et la paix dans des cœurs retentissants d'orages,  
A peine sur mon front quelques jours ont glissé,  
Il me semble qu'un siècle et qu'un monde ont passé ;  
Et que, séparé d'eux par un abîme immense,  
Un nouvel homme en moi renaît et recommence...*

Alphonse de Lamartine – *Harmonies poétiques et religieuses*



Liszt par Carl Hartmann.

### Pensées des morts

### Cantique d'amour

### Entracte

### Bruno Mantovani

#### Suonare

Il est intéressant d'observer comment les différentes langues désignent l'acte de produire du son avec un instrument de musique. Le monde anglo-saxon, dont nous faisons partie dans ce cas précis, semble retenir l'aspect ludique, puisque par exemple, en France, en Allemagne, ou en Angleterre, on « joue » d'un instrument. L'espagnol, lui, appréhende plutôt le côté tactile de la chose, en « touchant » la flûte ou le violon. Quant à l'italien, il met l'accent sur le résultat obtenu : c'est ce qui « sonne » qui est important. Trois attitudes intellectuelles différentes, trois façons de considérer un même geste (mais est-ce vraiment le même ?). J'ai décidé, dans cette œuvre pour piano, de me concentrer plutôt sur la dernière formulation, dans une « sonate » qui se cache derrière une exploration souvent contemplative du piano, et notamment de ses résonances. L'œuvre débute dans le registre sraigu qui est rarement utilisé de façon autonome, et fonctionne comme une véritable ornementation du silence. Si tous les registres seront progressivement explorés, l'élément unificateur du discours est la continuité : en effet, un battement ininter-

rompu parcourt la pièce, un trémolo qui rend ambigu le timbre du piano, qui tente de faire oublier les marteaux ou au contraire qui met en valeur le côté percussif de l'instrument, afin de provoquer des réactions diverses des cordes et de la table d'harmonie. A part une courte section fondée sur la juxtaposition de courtes cellules, l'œuvre, aussi virtuose soit-elle, tend plutôt vers un sentiment de lenteur, au long de ses 17 minutes durant lesquelles l'écoute prend le temps d'apprécier ce que « sonne » le pianiste. D'une durée de 17 minutes, *Suonare* a été créé par son dédicataire, Nicholas Angelich, au festival commanditaire « Piano aux Jacobins », en 2006.

Bruno Mantovani

### Claude Debussy

#### Six Préludes

Extraits (Livre II)

#### Brouillards

#### La puerta del vino

#### General Lavine-eccentric

#### La Terrasse des audiences du clair de lune

#### Hommage à S. Pickwick Esq. P.P.M.P.C.

#### Feux d'artifice

**CLYDE**

Moi, Je vais  
chez Clyde

«Je suis habillée par  
Châteauroux et Bourges.»

**CLYDE**  
PASSIONNEMENT  
Chaussure

Clyde une histoire de Chaussures  
depuis 1968. Clyde est à Tours,  
Châteauroux, Blois, Romorantin,  
Vierzon, Bourges, Nevers, Auxerre,  
Chalon s/Saône, Macon,  
Villefranche s/Saône.

Le Groupe CLYDE c'est aussi les magasins Victor's à Blois, Châteauroux, Aurillac,  
ainsi que le tout nouveau magasin de chaussures enfants à Blois.



**Samedi 3 novembre**

Equinoxe

**11 heures**

## Concert Jeunes virtuoses de l'Académie

(entrée libre)

**Ricardo ALI ALVAREZ**, piano

**Tommaso CARLINI**, piano

**Jacopo GIOVANNINI**, piano

**Jean-Baptiste DOULCET**, improvisateur

" La technique doit  
maître de l'esprit,  
pas de la mécanique. "

*Handel*

Liszt jouant au piano, coll. J.-Y. Poitte.





Le pianiste mexicain **Ricardo ALI ALVAREZ** a gagné le 1<sup>er</sup> Prix au Concours Angelica Morales Yamaha en 2009, ainsi que le 1<sup>er</sup> Prix du Edvard Grieg National Piano Competition au Mexique en 2003. Il a également reçu le 2<sup>ème</sup> Prix au Concours Jacinto Cuevas, et le Prix Ponce pour la meilleure interprétation des œuvres du compositeur mexicain Manuel M. Ponce au Concours International de Piano Manuel M. Ponce à Toluca en 2010. R. A. Alvarez est diplômé aussi bien de la Hochschule für Musik und Theater de Hanovre que du Conservatoire de las Rosas de Morelia au Mexique. Il a enregistré pour la Radio Norddeutscher Rundfunk (NDR) et la Deutschland Radiokultur pour la diffusion des programmes « Junge Künstler aus dem Norden » et « Hörprobe ». Il est titulaire de la bourse Yehudi Menuhin, du Live Music Now en Allemagne, et du Fondo Nacional para la Cultura y las Artes au Mexique. Il achève en ce moment un diplôme de Masters au Conservatoire de la Suisse Italienne avec le Prof. Nora Doallo. Il a donné des concerts en Allemagne, Norvège, Italie, Suisse, France, et dans les plus grandes salles au Mexique, tels que le Palacio

de Bellas Artes, Sala Carlos Chavez, MUNAL, Sala Blas Galindo. En tant que soliste il a joué avec des orchestres mexicains majeurs, comme l'Orquesta Sinfonica Nacional, Orquesta Filarmónica de Chihuahua, Orquesta Sinfónica de Yucatán. Il a étudié avec Einar Steen-Nökleberg, Alexander Pashkov, Davide Borin et Olga Chkourak. Il a participé à de nombreuses Masterclasses en Espagne, Suisse, Allemagne et Mexique avec des professeurs réputés, tels que Bruno Canino, Giovanni Bellucci, Stanislav Loudenich, Michel Dallberto, Galina Eguiazarova, Bernd Goetzke, William Grant Naboré, Detlef Kaiser, et Vadim Rudenko.

## PROGRAMME (sans entracte)

### Franz Liszt

Ballade n° 1 « *Le chant du croisé* »

### Claude Debussy

Images, Livre 2

*Cloches dans les feuilles – Et la lune descend sur le temple qui fut – Poissons d'or*



**Jacopo Giovannini** est né à Rome en 1997. Il poursuit actuellement ses études au Conservatoire Santa Cecilia à Rome, sous la direction de Francesco Martucci et participe aux master classes de Giovanni Bellucci. A l'âge de 6 ans, il donne son premier récital public au Palazzo Barberini à Rome. Depuis, il a joué dans de nombreuses salles prestigieuses telles que l'Auditorium Conciliazione à Rome, le Grand Hall Shostakovich à Saint Pétersbourg, le Carnegie Hall à New York ou le Théâtre Flavio Vespasiano à Rieti. Jacopo se produit également pour des événements caritatifs comme l'« Operation Smile » au Reale Circolo Remo Tevere. En 2009, alors âgé de 11 ans, il fait ses débuts avec l'Orchestre symphonique de Saint-Petersbourg. En 2010, le Professeur Bruno Cagli, président de l'Accademia di Cecilia Santa, l'invite à se produire dans le cadre du Festival Reate. C'est ainsi qu'il jouera le Concerto n° 2 de Beethoven au Théâtre Flavio Vespasiano avec le Tafelmusik Orchestra, dirigé par Kent Nagano. En 2006, à l'occasion du 250<sup>ème</sup> anniversaire de Mozart, la RAI réalise un reportage et interviewe Jacopo. Depuis, il est apparu à plusieurs reprises sur les chaînes italiennes et dans les journaux

nationaux. Jacopo a remporté plusieurs concours de piano nationaux et internationaux, dont le premier prix au « IBLA Grand Prix » (Ragusa New-York) et le deuxième prix au Concours de piano de Saint-Petersbourg.

## PROGRAMME (sans entracte)

### Franz Liszt

Hymne de l'enfant à son réveil,

*extrait des Harmonies poétiques et religieuses*

### Claude Debussy

Children's corner

*Doctor Gradus ad Parnassum*

*Jimbo's Lullaby (Berceuse des éléphants)*

*Serenade for the doll (Sérénade à la poupée)*

*The snow is dancing (La neige danse)*

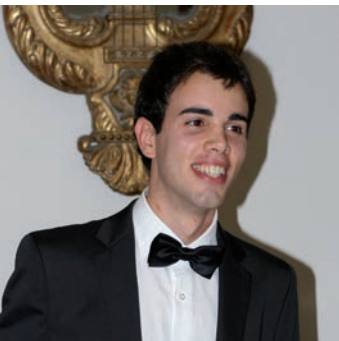
*The little shepherd (Le petit berger)*

*Golliwog's cake-walk*

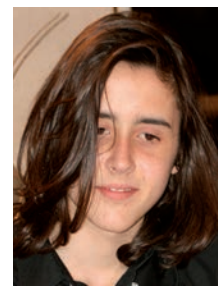


Liszt en 1865, coll. J.-Y. Potté.





**Tommaso Carlini** est né à Civitavecchia (Rome), le 25 avril 1989. A 10 ans, il prend ses premières leçons de piano avant d'être admis avec succès à 15 ans au Conservatoire Santa Cecilia de Rome, sous l'égide du pianiste Francesco Martucci. Cette collaboration lui vaut d'être brillamment diplômé, avec les honneurs et une mention artistique. Tommaso a participé à plusieurs concours de piano nationaux et internationaux et a remporté de nombreux prix. Il s'est notamment produit avec brio à la *Villa Medici*, l'Académie de France à Rome et a joué le Concerto n°2 pour piano et orchestre de Giuseppe Martucci à Rome et à Palerme. Il était le seul artiste italien à se produire lors du concert à l'auditorium romain « Parco della Musica » en présence de jeunes étudiants chinois. Il est également reconnu dans le monde du jazz pour son talent de percussionniste, qu'il a démontré au cours d'événements musicaux nationaux et internationaux (Rome, « Casa del jazz », Bourges « Un été à Bourges », Rome « Parco della Musica », etc.).



Improvisateur en tous genres et compositeur de formation classique, **Jean-Baptiste Doucet** est né en 1992. Il est diplômé du CNSM à l'âge de 17 ans en improvisation au clavier dans la classe de J-F. Zygel, T. Escaich, P. Lefevre et C. Lehn. Jean-Baptiste entre en classe supérieure d'écriture et de Musique de chambre, classes desquelles il ressort avec un double Prix d'harmonie et une Licence de Musique de chambre. Parallèlement à cette voie faite aussi de nombreux concerts (Festival de Nohant, Lisztomanias de Châteauroux, Les Nuits des Caraïbes, Festival 1001 Notes, De Bach à Bacchus, Les Vacances de monsieur Haydn ou encore Le cabaret classique de Jean-François Zygel), il travaille professionnellement pour la critique écrite et radiophonique du 7<sup>ème</sup> art et s'attelle à l'écriture scénaristique ainsi qu'à la réalisation. Cette alchimie entre deux passions l'amène régulièrement à accompagner au piano des films muets dont il recrée la bande-sonore en direct (Rue de

Rivoli, Le Balzac, Musée des Invalides). Sa vision artistique est multiple ; tournée vers la danse et le cinéma, arts auxquels il a su associer son travail de musicien, Jean-Baptiste Doucet se dirige vers une carrière d'improvisateur-concertiste et chambriste mais, avant tout, de compositeur ; depuis sa *Sonate* pour piano écrite à l'âge de 16 ans, il aura écrit pas moins de quinze nouvelles œuvres, de la *Mélodie* pour voix et piano jusqu'au *Quatuor à cordes*. Jérôme Pernoo lui commande notamment une œuvre pour douze violoncelles autour du *Werther* de Goethe. Cette rencontre donnera lieu, en 2012, à la commande d'un quatuor à cordes pour le Festival « Les vacances de Monsieur Haydn », ainsi qu'un trio pour piano, alto et violoncelle, commande du Festival 1001 Notes pour l'édition 2012. Cette même année *Réconciliation*, sa pièce pour douze violoncelles, est diffusée sur France Musique lors de l'émission « Plaisirs d'amour » présentée par Frédéric Lodéon. Il a aussi à son actif, deux Sonates pour Violoncelle, une Sonate pour Violon, une sonate pour Piano ainsi que diverses pièces miniatures pour piano seul ou pour voix (mélodies tirées, notamment, de la littérature anglophone, allant de poèmes de John Keats à Henry Charles Bukowski).



Claude Debussy.

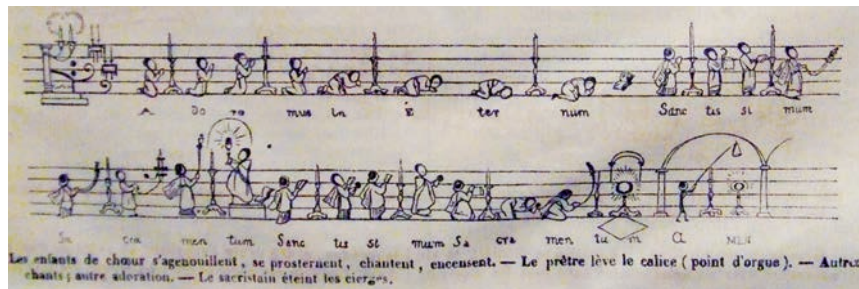
## PROGRAMME (sans entracte)

### Franz Liszt

Les Jeux d'eau à la Villa d'Este,  
extrait des *Années de Pèlerinage*, 3<sup>ème</sup> Année

### Claude Debussy

Images, Livre 1  
*Reflets dans l'eau* Hommage à Rameau *Mouvements*



Partition dessinée par J.-J. Grandville.



**Samedi 3 novembre**

Impromptus de la Chapelle

**16 heures**

**Récital « La France de Liszt »**



**Maxence PILCHEN**, piano

Pianiste franco-belge, **Maxence Pilchen** commence le piano à l'âge de trois ans au Talent Institut Belgium avec Anne-Marie Oberreit. A l'âge de onze ans, il remporte le premier prix des Concours Bach, Gunther et Jeunes Solistes de Belgique et est dès lors invité à se produire en concert dans de nombreuses salles. Parallèlement il étudie auprès de Daniel Blumenthal et entre au Conservatoire Royal de Bruxelles dans la classe de Diane Andersen où il obtient un Premier Prix avec Grande Distinction et le Diplôme Supérieur avec « La Plus Grande Distinction ». Il tra-

vaille ensuite avec Bernard Ringeissen à Paris et avec Janusz Olejniczak à Varsovie pendant quelques années. Il rencontre Byron Janis à New York en 1999. Lauréat de nombreux concours internationaux dont ceux d'Epinal, de Rome, Porto et Barcelone, Maxence Pilchen est proposé par la RTBF comme Soliste de l'Année à la Communauté Radiophonique Publique de la Langue Française (France, Canada, Suisse, Belgique) à deux reprises (en 1996 et 1997) et reçoit le Prix Maurice Lefranc qui récompense un Jeune Espoir en l'an 2001. Il se produit en concert dans des salles prestigieuses telles que le Palais des Beaux-Arts de Bruxelles, la Salle Cortot à Paris, le Mozarteum de Salzbourg ou encore la Philharmonie de Varsovie et joue régulièrement en récital dans des festivals comme le Festival Chopin à Paris, Le Festival International de Dinard, « Pianissimo » de Liège, se produit dans d'importantes manifestations musicales (Monaco, Pays-Bas, Autriche, Italie, Suisse, Espagne, Pologne, Roumanie, Chypres, Portugal) et particulièrement aux Etats-Unis (New York, New Jersey, Iowa, Illinois...). Il se produit aux côtés d'orchestres de renommée internationale tels l'Orchestre Philharmonique de Liège,



l'Orchestre National de Porto, l'Orchestre Symphonique de Cedar Rapids aux Etats-Unis, le Quad City Symphony Orchestra ou encore l'Orchestre Symphonique de Târgu Mures. Actuellement, Maxence Pilchen est conseillé par Byron Janis à New York. Ce dernier écrit : « Maxence is one of the most phenomenal talents I have ever worked with... »

## PROGRAMME (sans entracte)

**Frédéric Chopin**

24 Préludes op. 28

**Franz Liszt**

Mephisto-Valse

**Claude Debussy**

Préludes, Livre I

*La Cathédrale engloutie Danse de Puck*

**Samedi 3 novembre**

Equinoxe - 21 heures



**Grand concert de clôture** (2 entractes)

**« Le monde de Liszt »** avec le soutien de



**SECESSION ORCHESTRA**

**Clément MAO-TAKACS**, direction

**Jean-François HEISSER et Louis LANCIEU**, pianos

**Antoine DULERY**, récitant



**Clément Mao-Takacs** est l'une des étoiles montantes de la nouvelle génération de chefs d'orchestre. Diplômé du Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris ainsi que de l'Accademia Chigiana de Sienne, il est lauréat du Festival de Bayreuth et a aussi reçu le Prix

« Jeune Talent » décerné par la Fondation del Duca (Institut de France/Académie des Beaux-Arts). Sa maîtrise technique, sa connaissance étendue du répertoire et son exigence sont unanimement reconnues et appréciées aussi bien dans la musique classique que contemporaine. Ses projets tendent à renouveler la forme du concert classique, en s'attachant à la médiation et à la pédagogie et en portant la musique dans d'autres lieux que les salles de concerts. Il a ainsi développé plusieurs concepts auprès d'institutions muséales. Il a dirigé notamment le Festival Orchestra de Sofia, les orchestres du CNSMDP, la Camerata Città del Prato, et a travaillé durant cinq années à l'Opéra de Rome. Il vient de créer Secession Orchestra, dont il assure la direction musicale et artistique. Il est également co-directeur artistique de La Chambre aux échos, collectif qui s'attache au répertoire de l'opéra et du théâtre musical. Il collabore avec de nombreux metteurs en scène et comédiens de renom. Clément Mao-Takacs est également pianiste (soliste et chambriste) et compositeur. Docteur en arts du spectacle et littérature comparée, il écrit régulièrement des articles et textes.



**Samedi 3 novembre**

Cafés Le Piano et Saint Hubert - 18 heures

**Jeunes virtuoses de l'Académie**

**« Le piano de Liszt en vie et en fête »**

*Avec la participation des élèves du Conservatoire de Châteauroux et de l'improvisateur Jean-Baptiste Doulcet (voir bio p. 87)*

**Secession Orchestra** est une formation d'élite composée d'une vingtaine de musiciens. Placé sous la direction musicale et artistique de Clément Mao-Takacs, cet orchestre privilégie le répertoire des 20<sup>ème</sup> et 21<sup>ème</sup> siècles, travaillant avec les compositeurs de son temps, multipliant les collaborations et les passerelles entre les arts, notamment à travers des projets développés avec la compagnie *La Chambre aux échos*. Salué dès sa création par la critique pour son excellence et le caractère didactique de ses différents projets (de la présentation des programmes durant les concerts à des actions menées avec des partenaires scolaires et universitaires), Secession Orchestra offre une vision neuve. Considérant tout acte culturel comme un acte social, Secession Orchestra choisit de repenser la forme du concert classique, de proposer des programmes-concepts, de réinventer le lien entre musiciens et public au cœur de la cité, à travers des projets originaux se fondant sur une véritable éthique et un enthousiasme communicatif.



« Artiste complet », l'expression prend tout son sens avec **Jean-François Heisser**, pianiste, chef d'orchestre, pédagogue à la vaste culture et à la curiosité sans cesse en éveil. Titulaire de six premiers prix au Conservatoire de Paris, il est le disciple et l'héritier de Vlado Perlemuter et Henriette Puig-Roger avant de se perfectionner auprès de Maria Curcio. Il enseigne à son tour depuis 1991 au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris. Parmi ses disciples on peut citer Bertrand Chamayou et Jean-Frédéric Neuburger avec lesquels il entretient une relation de grande complicité musicale. Le début de son parcours est partagé entre la musique de chambre, une activité soliste et la musique contemporaine : il joue entre autres la *Turangalila-Symphonie* et *Des Canyons aux Étoiles* d'Olivier Messiaen avec les plus grands orchestres sous la direction de Mehta, Janowski ou Segerstam. Depuis 2001, sa carrière a évolué vers une activité conjugée de soliste et de chef d'orchestre. Développant le projet de l'Orchestre Poitou-Charentes, « orchestre Mozart », il l'a hissé au plus haut niveau des formations françaises, ainsi qu'en atteste l'enregistrement De Falla (*L'Amour Sorcier*, *Les Tréteaux de Maître Pierre*), salué par une presse unanime. Aucune terra incognita ne décourage l'insatiable défricheur au jugement avisé qu'est Jean-François Heisser. C'est ainsi que le pianiste a récemment créé le *Concerto* de Gilbert Amy ou *La Ville* de Philippe Manoury. Son exigence d'interprète le pousse à jouer régulièrement sur pianos historiques (Weber, les quatre *Sonates*, *Konzertstück* sur piano Erard). Avec le chef François-Xavier Roth et son orchestre « Les Siècles », il alterne claviers modernes (les trois *Concertos* de Bartók) et instruments d'époque (Saint-Saëns).

Depuis 2008, Jean-François Heisser a dirigé les orchestres de Bordeaux, Ile de France, Ensemble Orchestral de Paris, Auvergne, Pays de Savoie, Colonne, Bayonne, Besançon et Grenoble. Il préside également l'Académie Maurice Ravel de Saint-Jean-de-Luz et assure la programmation des Soirées musicales d'Arles.

Depuis 2008, Jean-François Heisser a dirigé les orchestres de Bordeaux, Ile de France, Ensemble Orchestral de Paris, Auvergne, Pays de Savoie, Colonne, Bayonne, Besançon et Grenoble. Il préside également l'Académie Maurice Ravel de Saint-Jean-de-Luz et assure la programmation des Soirées musicales d'Arles.

Né en 1989, **Louis Lancien** débute le piano à 6 ans au Conservatoire du 18<sup>e</sup> arrondissement. Il obtient à 9 ans son Diplôme de Fin d'Études, premier nommé de la Ville de Paris. En 2000, il rejoint le cycle Supérieur du CNR d'Angers (classe d'Hélène Desmoulin), obtenant en 2002 son Premier Prix à l'unanimité avec félicitations. Il poursuit depuis 2003 ses études au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris dans la

classe de Bruno Rigutto. A quinze ans, Louis Lancien peut déjà se prévaloir d'un solide parcours de concertiste, en récital comme en musique de chambre ou avec orchestre. Il s'est notamment produit en soliste lors du festival de Boulogne-sur-Mer ainsi qu'à l'Opéra de Minsk, aux côtés de l'Orchestre du Conservatoire du 18<sup>e</sup> arrondissement, ce qui lui a valu les faveurs du quotidien Minsk News. A l'occasion du spectacle « Passion » du CNDC, il a joué à Mexico et à Paris (Théâtre de la Ville). C'est un habitué des grandes scènes françaises et internationales : il s'est produit à l'Auditorium du Louvre (concert de présentation de l'émission « Musiciens en herbe »), Salle Cortot (Festival International de l'Enfance) et au Théâtre des Champs-Élysées, pour les vingt représentations du spectacle « L'Interview de Mozart » élaboré en 2001 par les Jeunesses Musicales de France. Il a participé aux émissions « Graines de star » sur M6 et « Vivement Dimanche » sur France 2, à l'invitation de Luc Ferry. Louis Lancien est lauréat du Concours International Chopin de Brest, du Grand Concours International de Piano de Paris (catégorie « virtuosité ») et du Concours Steinway (1<sup>er</sup> ex-aequo). Louis Lancien a été le seul musicien choisi en juin 2010 par le jury de la Fondation Groupe Banque Populaire pour intégrer l'équipe de boursiers soutenus pour 3 ans par la fondation. On le retrouvera cette année au théâtre Mogador, pour le spectacle « Mendelssohn » avec l'Orchestre de Paris, et lors du Festival du Kremlin à Moscou.



Après une formation au cours Florent sous la direction de Francis Huster en 1980, **Antoine Duléry** commence sa carrière au cinéma avec le film *Celles qu'on n'a pas eues* de Pascal Thomas. Ses prochains pas sont à la télévision dans la série *La vie des autres*. Au cinéma, il obtient des rôles aux côtés de grands acteurs parmi lesquels Michel Piccoli (*Blanc de Chine* en 1988) et Michel Serrault (*Comédie d'amour* en 1989). En 1993, il donne la réplique à la troupe du Splendid dans *La vengeance d'une blonde*, qui l'aidera à être plus connu du grand public. Cette même année, l'acteur rencontre Claude Lelouch qui lui propose de jouer dans *Tout ça... pour ça !* et *Hommes, femmes : mode d'emploi*.

Antoine Duléry continue sa carrière cinématographique avec un net penchant pour la comédie. Il joue dans *Meilleur espoir féminin* de Gérard Jugnot (2000) et *Mariages* (2004) où il partage la scène avec Mathilde Seigner, Jean Dujardin et Miou-Miou. Entretemps, il s'essaye à l'écriture avec le scénario de *Toutes les filles sont folles* (2003) réalisé par Pascale Pouzadoux. En 2004, il intègre le casting de deux comédies populaires : *Brice de Nice* avec Jean Dujardin et *Jean-Philippe* de Laurent Tuel, dans lequel il joue le double de Johnny Halliday. L'année suivante, il participe à une nouvelle comédie à grand

succès, *Camping* de Fabien Onteniente. En 2008, il est à l'affiche d'un film musical, *Magique !*, où il joue aux côtés du chanteur Cali. L'année suivante, il obtiendra un rôle principal dans le film *Victor* de Thomas Gilou avec Lambert Wilson et Pierre Richard. Il jouera également dans *De l'autre côté du lit* de Pascale Pouzadoux, Sophie Marceau et Danny Boon font également parti du casting. Ensuite, le comédien effectue quelques retrouvailles : il rejoint la « bande à Franck Dubosc » pour *Camping 2* (2010), et tourne encore une fois avec Pascale Pouzadoux dans *La Croisière* (2011). Après avoir prêté ses traits au personnage récurrent du commissaire Larosière dans la série télévisée *Les Petits meurtres d'Agatha Christie*, il s'offre un rôle à contre-emploi, celui de l'émouvant Alex dans le drame *Des vents contraires* (2011) de Jalil Lespert.





## de Lancosme

Lancosme multimédia  
édite et produit la culture



Parc du Château de Lancosme  
36500 VENDEUVRES  
Tél. 02 54 38 36 92  
lancosmemultimedia@orange.fr

## PROGRAMME

A l'exception de Siegfried Idyll de Wagner et du Carnaval des Animaux de Saint-Saëns, toutes les pièces du concert sont des adaptations (Fauré, Debussy, Massenet) ou des orchestrations originales (Liszt, Chabrier) réalisées par Clément Mao-Takacs.

**Jules Massenet**

Prélude de Werther

**Richard Wagner**

Siegfried Idyll

**Franz Liszt**

Pièces extraites de l'Arbre de Noël

**Entracte****Claude Debussy**

Prélude à l'Après-Midi d'un Faune

**Gabriel Fauré**

Ballade en fa dièse majeur pour piano et orchestre (Jean-François Heisser)

**Emmanuel Chabrier**

Bourrée fantasque

**Entracte****Camille Saint-Saëns**

Danse Macabre (réduction à deux pianos – Jean-François Heisser et Louis Lancien)

Le Carnaval des Animaux,  
grande fantaisie zoologique

(Antoine Duléry, Jean-François Heisser et Louis Lancien)

Introduction

Marche royale du Lion

Poules et Coqs

Hémiones (ou Animaux

véloce)

Tortues

L'Éléphant

Kangourous

Aquarium

Personnages à longues

oreilles

Le Coucou au fond des

bois

Volière



Camille Saint-Saëns.



Les **Lisztomanias** sont organisées par l'association  
LISZTOMANIAS DE CHÂTEAUROUX  
RENCONTRES INTERNATIONALES FRANZ LISZT  
(RÉGIE PAR LA LOI DU 1<sup>er</sup> JUILLET 1901) (N° 0362005029)

dont le siège social est situé  
Hôtel Bertrand – 2, Rue Descente des Cordeliers – 36000 CHÂTEAUROUX

**RENSEIGNEMENTS ET RÉSERVATIONS**

sur le site : **www.lisztomanias.fr**

ou

**Office de Tourisme de Châteauroux**  
**02 54 34 10 74**

E-mail : [accueil@chateauroux-tourisme.com](mailto:accueil@chateauroux-tourisme.com)

ou

**France Billet**  
**08 92 68 36 22** (0,34€/min)

Par Internet : [fnac.com](http://fnac.com) ou [carrefour.fr](http://carrefour.fr) ou [francebillet.com](http://francebillet.com)

La réalisation de ce programme a été confiée à **Lancosme Multimedia**  
Château de Lancosme - 36500 Vendœuvres - 02 54 38 36 92  
Imprimé chez **Alinéa 36** - 36000 Châteauroux  
Dépôt légal octobre 2012

# Partenaire de vos passions

**CAISSE D'ÉPARGNE**  
**LOIRE-CENTRE**

Credit photo : Didier Depoorter



Jusqu'à  
**50%** remboursés\*  
sur mon budget  
**santé**  
Ce n'est pas  
des salades !



L'assurance  
d'une relation  
unique.